

Tagduda Tazzayrit Tamagdayt Tayerfant
Aylif n Uselmed Unnig d Unadi Ussnan Tasdawit
Abderrahmane Mira n Bgayet



Tamazdeyt n Tsekliwin d tutlayin
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tazrawt n master 2
Tayult: Tasnilest, Asmeskel d Usmagnu

AMAWAL N WURAR N WARRAC IMEZZYANEN DEG TEMNADT N TMEZRIT
Tasleqt tasnalḡamkant

Syur :

- BIROUCHI Hassiba
- GOUGAM Wissam

S Imendad n Massa: IGGUI Saliha Inesyuma:

Aselway: SAID Miria

Anemhal: IGGUI Saliha

Amekyad: IDIR Azzedin

Aseggas asdawan: 2022 - 2023

ASNEMMER ~ ABUDDU

ASENMMER

- Deg tazwara ad as-nini tanemmirt tameqqrant i **Massa IGGUI Saliha** id-yezgan i lmendad n leqdic-a seg tazwara n umecwar alammi d taggara.
- Tanemmirt i yiselmaden-nney d yinelmaden n Tesga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt yal wa s yisem-is.
- Tanemmirt i yimezday n temnaqt n Tmezrit i ay-d-yefkan tamezzuyt d tririt yef yisteqsiyen-ntey.
- Mebla ma nettu yer taggara ad as-nini tanemmirt s tussda i yimsulya-ntey akked wid i day-d-yenhan ulama s wawal.
- Tanemmirt tameqqrant i yimawlan-ntey, nessaram-asen teyzi n læemr.

BIROUCHI Hassiba&GOUGAM Wissam

Abuddu

ABUDDU

Ad buddey leqdic-a:

- I yemma d baba ezizen fell-i atas, ad ten-yehrez rebbi, ssaramey-asen teyzi n læmr.
- I yissetma akken ma llant: Warda, Lydia, Melissa iwumi ttmenniy lehna d talwit di ddunit-nsent.
 - I gma amezzyan Walid, ad t-yehrez rebbi.
 - I yessi-s n uletma Cirta akked Ciline i hemmley atas, ttmenniy-asett ssha.
 - I xwali akked twaculin-nsen.
 - I emumi akked twaculin-nsen.
 - Mebla ma ttuy xalti Sassa d xalti Rebiha i hemmley atas.
 - I yiselmaden d yinelmaden n tmaziyt.
 - I temdukaliw akken ma llant
 - I twacult n Wissam akken ma llan.

Hassiba

Ad buddey leqdic-a:

- I yemma d baba ezizen fell-i atas, ad ten-yehrez rebbi, ssaramey-asen teyzi n læmr.
- I yissetma akken ma llant: Hanane, Mounia, iwumi ttmenniy lehna d talwit di ddunitnsent.
- I wayetma imezzyanen Abderahman, Islam akked Mounir, ad ten-yehrez rebbi.
- I yessi-s n xali i hemmley atas ttmenniy-asett ssha.
- I xwali akked twacult-nsen.
- I emumi akked twacult-nsen.
- Mebla ma ttuy xalti Zuhra i hemmley atas.
- I twacult n Hassiba akken ma llan.

Wissam

AGBUR

AGBUR

Tazwart tamatut
11

I. AḤRIC N TESNARRAYT 13

Tazwart
14

1. Asissen d ufran n usentel
14

2. Iswi n usentel
14

3. Tamukrist
14

4. Turdiwin
15

5. Asissen d ufran n temnaqt
15

6. Asissen n yimsulya
15

7. Asissen n wammud
16

8. Tarrayin n leqdic
16

8.1. Tarrayt n tegmert n wammud 16

8.2. Tarrayt n tesleqt
17

9. Asissen n yisegzawalen
18

Isegzal d yiamulen

9.1. Asegzawal n Kamel Bouamara (Issin wis sin)	18
9.2. Asegzawal n J.M. Dallet	18
10. Uguren i d-nemllal	18
Taggrayt	19
II. AḤRIC N TEZRI	20
Tazwart	21
Awal yef wurar	21
1. IXEF AMEZWARU: Tasnawalt	21
1.1 Awal	22
1.2 Amawal	22
1.2.1 Asiley n umawal	22
1.2.1.1. Asuddem	22
1.2.1.1.1. Asuddem ajerruman	22
1.2.1.1.1.1. Asuddem amyagan	23

Isegzal d yiamulen

1.2.1.1.1.1. Asuddem n umyag seg umyag	23
A. Asway	23
B. Attway	23
C. Amyay	23
D. Talya tuddist	23
1.2.1.1.1.2. Asuddem n umyag seg yisem	23
1.2.1.1.1.2. Asuddem anisem	23
1.2.1.1.1.2.1. Asuddem n yisem seg umyag	23
A. Isem n tigawt	24
B. Isem n umeskar	24
C. Isem n wallal	24
D. Arbib	24
1.2.1.1.1.2.2. Asuddem n yisem seg yisem	24
1.2.1.1.2. Asuddem anfalan	24
1.2.1.2. Asuddes	25
1.2.1.2.1. Uddis (Asduklan)	25
1.2.1.2.2. Uddus (Aduklan)	26
1.2.1.3. Arettal	26
2. IXEF WIS SIN: Tasnalya n yisem	26
2.1. Tabadut n uzar	27
2.2. Asufey n uzar	27
2.3. Isem deg tmaziyt	27

Isegzal d yiamulen

2.4. Ticrađt tigejdanin n yisem	27
2.4.1. Tawsit	27
2.4.1.1. Amalay	28
2.4.1.2. Unti	28
2.4.1.2.1. Assayen n tawsit	28
2.4.1.2.1.1. Assay n tuzzuft	28
2.4.1.2.1.2. Assay n usemzi d usemyer	28
2.4.1.2.1.3. Assay n ucemmet	28
2.4.1.2.1.4. Assay agraw / aferdis	29
2.4.1.2.1.5. Assay n wanzi	29
2.4.2. Amđan	29
2.4.2.1. Asuf	29
2.4.2.2. Asget	30
2.4.3. Addad	30
2.4.3.1. Addad ilelli	30
2.4.3.2. Addad amaruz	30
3. IXEF WIS KRAD: Tasnamka	31
3.1. Assayen isnamkanen	31
3.1.1. Tagetnamka	31
3.1.2. Taynisemt	31

Isegzal d yiamulen

3.1.3. Tamegdawalt	31
3.1.4. Tameglawalt	32
3.1.5. Taynamka	32
3.1.6. Azdi mettwawi	32
Taggrayt	32

III. AḤRIC N TESLEḐT

33

Tazwart	34
---------------	----

TASLEḐT TASNALḐAMKANT N UMAWAL N WURAREN

34

Tagrayt	71
---------------	----

Tagrayt tamatut

73

TIJENTAD

78

Amawal **Erreur ! Signet non défini.**

Ammud

80

Isegzal d yizamulen

□ Isegzal

Atg : ar tagara

D LL : addad ilelli

D MRZ : adadd amaruz

GM : Gar tamawt

IYM : Idir, Yahiaou, Mehdi

Isegzal d yiamulen

J-M Dallet : Jean Marie Dallet

MD : amedya

ML : amalay

NT : unti

Sb : asebter.

SF : asuf

SG : asget

SM : isem

TGN A : d tugna i d-newwi seg użetṭa anmeti

TGN B : d tugna i d-newwi seg wannar

ZR : aẓar

□ Izamulen

« ... » ayen id-nnan yimusnawen

≠ yemmal-d tanmegla

= yemmal-d timegdiwt

Ø ulac

☞ Wali tamawt-a

→ yemmal-d amek ara yuṣal wawal

[...[tabadut mazel ur tefuk ara

() d asegi

* Inumak n wawalen s tefransist

TAZWART TAMATUT

Tazwart tamatut

Tazwart tamatut

Tutlayt n tmaziyt d yiwet gar tutlayin i yellan deg umaḍal, d tin yettfen amkan d ameqqran deg Tefriqt n ugafa, ad tt-naf tebḍa tantaliwin (Taqbaylit, Tumzabt, Tacelhit, Tacawit...), yal tantala tebḍa d timeslayin.

Aṭas n tezrawin i yemmugen yef tutlayt n tmaziyt s yisental yemxalafen. Ad naf dakken llant tid i yellan yakan, akken dayen ara d-ilint tiyaḍ d timaynutin, aya iwakken tutlayt n tmaziyt ad tennerni. Gar tezrawin-a, tettunefk tegnit i unelmad ad yexdem tazrawt n master.

Leqdic i nexdem icudd yer tayult n tesnilest i izerrwen akk tutlayin i yellan deg ddunit, ama d tamaynut ama d taqburt. Yef waya azwel n tazrawt-ntey : "**Amawal n wurar n warrac imezzyanen deg temnaḍt n Tmezrit**", tasleḍ tasnalyamkant, anda i d-negmer ammud-ntey, nexdem-as tasleḍt tasnalyamkant.

Iswi agejdan i yef tebna tezrawt-a, d annadi yef talya d unamek n umawal n wurar n warrac imezzyanen i yellan deg temnađt n Tmezrit, arennu yer waya ad neeređ ad nsekel, ad nsehbiber yef wuraren n temnađt-a, iwakken ur jellun ara.

Leqdic-a yussa-d d akemmel i tezrawin iyettwaxadmen yakken yef usental-a, ilmend n waya asteqsi agejdan iyef tebna tezrawt-a: d acu i d talya d unamek n wuraren i yellan deg temnađt n Tmezrit?

Gar tezrawin i yemmugen yef usental-a gar-asent ad d-nebder :

- ✓ Tazrawt n **SAYOUDI Damia** akked **OUADI Akila**, deg useggas (2015 / 2016), yef usental n umawal n warrac imezzyanen deg snat n temnađin (CEMMINI d BURJ-MIRA). ✓ Tazrawt n Master n **AIT AISSI Rahima** d **BOUAIFEL Sabrina** akked **BOUSSAID Thiziri**, deg useggas n (2012 / 2013), yef usental n umawal n wurar n warrac imezzyanen deg temnađt n Sedduq.
- ✓ Tazrawt ixedment **ALOUI Narimane** d **YAHIAOUI Lila** akked **ZAIDI Khadidja** yef tesleđt tasnalyamkant n umawal n wurar deg temnađt n Fethun (Aqbu) (2013 / 2014).
- ✓ Yella leqdic-nniđen yef tesleđt tasnalyamkant n umawal n wurar, **MOKRANI Hanifa** akked **MANADI Samira** akked **HAMMOUDI Lydia** (2013 / 2014).

Tas nebder-d atas n tezrawin i yemmugen yef usental-a, maca ur huzant ara akk timnađin akken ma llant.

I wakken ad nelhaq yer waya nebđa leqdic-a yef krađ n yeħricen igejdanen:

11

Tazwart tamatut

1. Aħric amezwaru : d aħric n tesnarrayt, deg-s nemmeslay-d yef usental d wayen i ayyeđđan ad t-nefren d yiswan uyur nebya ad naweđ. Tamukrist d turdiwin, newwi-d awal yef yimsulya d temnađt ideg i d-negmer am mud, tarrayin i neđfer deg tegmert n wammud akked tesleđt, ad nsissen isegzawalen i nesseqdec, win n Kamel Bouamara akked Dallet, ad nebder uguren i d-nemlal deg tazwara n leqdic alammi d taggara.

2. Aħric wis sin : yerza aħric n tezri i nebđa yef krađ n yixfawen :

- **Ixef amezwaru**: d win n tesnawalt (awal, amawal akked yiberdan igejdanen n usiley n umawal).

12

- **Ixef wis sin:** d win n tesnalya n yisem, deg-s yella-d umeslay yef uzar tecrađt tigejdanin n yisem (tawsit, amđan, addad).
 - **Ixef wis krađ:** d win n tesnamka, deg-s ad nesbadu tasnamka akked wassayen isnamkanen (tagetnamka, taynisemt, tameglawalt, tamegdawalt taynamka, azdi mettwawi).
- 3. Ahric wis krađ:** yerza tasleđt, deg-s nga tasleđt tasnalyamkant i wammud-ntey.

I. AḤRIC N TESNARRAYT

Tazwart

Deg uħric-a ad d-nemmeslay yef wayen akk icudden yer yiferdisen n tesnarrayt;deg wayen yerzan asissen n usentel, timental i ay-yeğġan ad nefren asentel-a deg temnađt n Tmezrit, tamukrist akked turdiwin. Syin akkin ad d-nsissen ammuđ d temnađt iyef tbedd tezrawt-ntey, tarrayin i neđfer deg tegmert n wammud;deg wayen yerzan tasleđt, ad d-nawwi awal yef yimsulya-ntey akked yiswan iyef tebna tezrawt-a.

Ter taggara ad d-nebder uguren i d-nemmuger segmi i nebda leqdic-a yarmi nfukk, ad nernu ad d-nsissen isegzawalen i nesseqdec.

1. Asissen d ufran n usentel

Asentel-ntey icudd yer tayult n tesnilest ; yerza amawal n warrac imezzyanen deg temnađt n Tmezrit.Ad yili wawal yef tesleđt tasnalyamkant n wuraren i d-negmer yer yimsulya ;imi ur d-yelli ara kan akka, acku yal leqdic ussnan yesea timental n ufran n usentel.Gar timental i ay-yeğġan ad nefren asentel-a ad d-nebder:

- ✓ Ađas n wuraren ur nettwassen ara, ihi nekkenti ad neeređ amek ad ten-id-nessegzi. Asnerni n tutlayt d yidles amaziyy, lađya deg wayen yerzan asentel n wurar.

2. Iswi n usentel

Gar yiswan igejdanen n tezrawt-a:

- ✓ Ad nessiweđ ad d-nexdem amawal n wuraren ilmend n wayen i d-negmer deg unnar.
- ✓ Asekfel d useħbiber yef umawal n wuraren i yellan deg temnađt n Tmezrit, iwakken ad tid-afent tsutiwin i d-iteddun, acku llan wawalen ruħen ad jlun.
- ✓ Anadi yef talya d unamek yerzan amawal n wuraren deg temnađt n Tmezrit.

3. Tamukrist

Tamukrist d yiwet n tarrayt tagejdant iyef yebna leqdic. Tamukrist iyef tebna tezrawt-a tewwi-d yef ubeyyen n talya d unamek n wuraren deg temnađt n Tmezrit, tella-d s talya tusridt (asteqsi d tririt).

Ilmend n usentel-a, nezmer ad d-nefk kra n yisteqsiyen, gar-asen :

- ✓ D acu i d uraren i yellan deg temnađt n Tmezrit?
- ✓ Amek i tturaren yal urar?
- ✓ Ma d urar n ugraw ney yal yiwen iman-is?
- ✓ Ma d urar n teqcicin ney n warrac?
- ✓ Ma d urar n zik ney n tura?

Iferdisen n tesnarrayt

4. Turdiwin

Iwakken ad d-nerr yef yisteqsiyen-a, ad neereḍ ad d-nefk kra n turdiwin i izemren ad ilint d tiririyin yef yistaqsiyen-ntey:

- ✓ Yezmer ad d-naf talya n yal urar temgarad yef tayed.
- ✓ Ahat d urar n warrac i yugten yef win n teqcicin.
- ✓ Yezmer ad naf dakken d urar n ugraw i yugten.
- ✓ Yezmer ad ilin d uraren iqburen akter n yimaynuten.

5. Asissen d ufran n temnaḍt

Tamnaḍt n Tmezrit (læerc n At Yemmel). Tebeed yef Bgayet azal n 40 ikilumitren, zzint-as-d 42 n tuddar. Tesea azal n 31099 n yimezday deg useggas n 2020, tajumma-s tewweḍ d 38,09 Km², ayen ias-d-yezzin seg yal tema ad naf:

- ✓ Seg ugafa : Asif n Şumam.
 - ✓ Seg unḥul : At Jlil akked Msisna.
 - ✓ Seg usammar : Semεun.
 - ✓ Seg umalu : Sidi Eyad.
- ☞ **GM.** isallen-a negmer-iten-d seg uxxam n tyiwant.

Ayen i ay-yeḡḡan ad nefren tamnaḍt-a ; din i nezdey, dya yeshel-ay unadi.

6. Asissen n yimsulya

Imsulya sean azal d ameqqran deg yal leqdic ussan, yur-sen i d-negmer ammud n tezrawt-ntey, syin nnuda yef wid yellan d inaṣliyen seg temnaḍt-nni. Mgaraden deg lemer akked twuri, d ayen ara d-nebder deg tfelwit-a:

Uṭṭun	Isem	Tuzzuft	Leemer	Tawuri
01	Musa	D awtem	75n yiseggasen	D afellaḥ
02	Mhenni	Dawtem	67 n yiseggasen	D afellaḥ
03	Lwennas	D awtem	65 n yiseggasen	D anemhal n uyerbaz amezwaru
04	Sebd Ennur	D awtem	63 n yiseggasen	D amaṣut
05	Malika	D tawtemt	59 n yiseggasen	Ur txeddem ara

Iferdisen n tesnarrayt

06	Razika	D tawtemt	53 n yiseggasen	Ur txeddem ara
07	Zahwa	D tawtemt	50 n yiseggasen	D taxeyyaṭ
08	Hannan	D tawtemt	27 n yiseggasen	D anelmad deg tsadawit
09	Beleid	D awtem	26 n yiseggasen	D anelmad deg tsedawit
10	Islam	D awtem	26 n yiseggasen	D anelmad deg tsedawit
11	Sifax	D awtem	17 n yiseggasen	D anelmad deg tsenawit
12	Mounir	D awtem	13 n yiseggasen	D anelmad deg uɣerbaz alemmas
13	Milina	D tawtemt	12 n yiseggasen	D tanelmadt deg uɣerbaz alemmas
14	Ikram	D tawtemt	10 n yiseggasen	D tanelmadt deg uɣerbaz amenzu
15	Brahim	D awtem	8 n yiseggasen	D anelmad deg uɣerbaz amenzu

7. Asissen n wammud

Agmar n wammud d win yesean azal d ameqqran deg tezrawt, yettili-d s waṭas n wudmawen, yezmer ad d-yili d awalen, d tifyar neɣ d aḍris.

Leqdic-a d win i d-yellan ɣef wurar n warrac imezzyanen deg temnaḍt n Tmezrit. Yella-d s talya neɣ s wudem n wawalen i d-negmer ilmend n tsastant n wannar i nexdem deg waggur n yennayer akked furar.

Tef waya nessawed ad d-negmer azal n 50 n wuraren deg temnaḍt n Tmezrit.

8. Tarrayin n leqdic

8.1. Tarrayt n tegmert n wammud

Agmar n wammud yella-d s tuffya yer wannar, anida i nesseqdec tarrayt n yisteqsiyen akked tririt ; ayen iwumi neqqar adiwweni. Nezmer ad d-inin nessexdem tarrayt tusridt, yerna nessekles-iten, acku nufa- d tin ara ay-d-yefken afus n tallelt i ugmar n wuraren isehhan, deg-s nefren-d wid ara ay-d-yefken isallen ad ay-yeğgan ad anawed yer yigemmad yelhan.

Imezday inesteqsa d inaşliyen. Ad seun deg leemr seg 8 alammi d 75 n yiseggasen, yef waya yemxalaf usteqsi i nefka i umeqqran yef usteqsi i nefka i umezzyan, acku imeqqranen nseteqsa-ten yef wuraren n zik, ma yella d imezzyanen yef wuraren n tura, yal tasuta s usteqsi-ines.

8.2. Tarrayt n tesleđt

I wakken ad d-nessawed ad d-nexdem tazrawt iwatan s tarrayt yelhan.

Tasleđt-a ad d-tilli s tarrayt tasnalyamkant i umawal i d-nejmae, anida ad d-neeređ ad nezrew uraren-a s tesleđt i yebdan ilmend n sin n yiswiren:

- Deg tesleđt tasnalyant ad d-nefk azar n yal urar, ilmend n tecrađt tigejdanin n yisem ; ad d-nini ma yella d taswit (amalay,unti), amđan (asuf,asget), addad (addad ilelli, addad amaruz), asuddem (uddis, uddus), aređtal (tutlayt n taerabt, tefransist).
- Ilmend n tesleđt tasnamkant deg-s ad d-nefk isallen akk yerzan urar-nni: tuzzuft n umyurar “tiqcicin ney d arrac”, leemr n yimyraren, melmi akked wanida i ten-tturaren, d wallalen i sexdamen deg yal urar. Nebder-d dayen ma yella n zik ney tura, dayen ad dnessegzi amek i ten-tturaren d yiswi n yal urar.

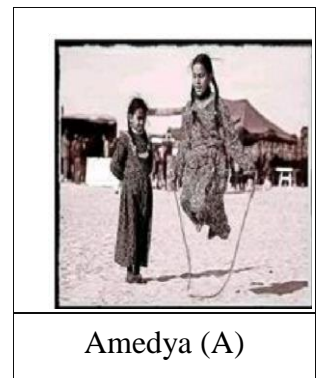
Ger taggara d nadi yef wuraren-nni deg usegzawal “Issin wis sin” Kamel Bouamara (2017), akked usegzawal n J.M.Dallet i ixedmen yef tmeslayt n At Mangeullet (1982).

MD: Amrar

- **Ilmend n tesleđt tasnalyant**

ZR: mrr. D isem ML+ SF+ D LL. SM + NT. tamrart. SM + SG. imurar. SM+ D MRZ. umrar.

- **Ilmend n tesleđt tasnamkant - Tuzzuft:** d urar n teqcicin.
- **Læmr d umđan n yimyraren:** Seg 9 alamma 15 n yiseggasen, tturaren-t deg krađ yidsent ney yal yiwet iman-is.
- **Lawan n turart:** deg unebdu.
- **Amkan n turart:** deg uzniq anida i tella lemqiada.



- **Allalen i sexdamen:** Amrar.
- **Tawsit n wurar:** d urar n zik.
- **Tarrayt n wurar:**

□ **Ter yimsulya:** urar-a tturaren-t s usexdem n umrar i yesean azal n snat ama krađ n lmitrat. Ma yella uraren-t deg krađ yid-sent, yiwet ad tettef amrar-nni seg tama tayed seg tamanniđen; ad dewwirent amrar-nni, tin i yellan akken deg tlemmast ad tettneggiz fell-as, daku kan ur ilaq ara ad t-đaz, ma yella đaz-it ad texđer ad tuyal tayed deg umkan-is. Maca ma yella urarent yal yiwet iman-is, d nettat ara yettfen amrar-nni i snat n tamiwin ad tdewwir-it fell-as ddaw n yidaren-is, alamma teeya.

✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad zren tiđerci n tin ara yeseeddin amrar-nni seddaw n uđaris ađal n tikkal war ma teebbes-it.

☞ **GM.** Amqim awsil “-t” yettuyal yer “urar” mađči yer yisem n wurar.

□ Ilmend n yisegzawalen

- **Issin wis sin K BOUAMARA¹(2017: sb-358):** «*lxid azuran, ayezđfan yettwaxdamen i ucuddu ney i tuqqna*».
- **J.M.Dallet² (1982 : sb-513):** «*Corde. Câblee. (Autrefois grosse corde de laine et poils de chèvre à quatre, six ou huit torons* ».

9. Asissen n yisegzawalen

9.1. Asegzawal n Kamel Bouamara (Issin wis sin)

D asegzawal n teqbaylit s teqbaylit, yeffey-d deg useggas n 2017 syur Kamel Boumara yer tezrigin “Odyssée”, d tazrigt tis snat n usegzawal “Issin” amezwaru i d-yeffyen aseggas 2010..

9.2. Asegzawal n J.M.Dallet

D asegzawal n teqbaylit tafransist , i d-yefyen deg useggas n 1982, yerza tameslayt n Ayt Mengeullet, ma yella d lebni-ynes ibedd yef uđar akked ugemmay.

10. Uguren i d-nemllal

Yal anadi ussnan ur d-yettili ara s sshala amnadi yettmaggar-d ugguren. Gar wuguren i dnemllal:

- ✓ Ugur n cc fayat, acku llan yimsulya ur yecfin ara mliđ i wuraren n zik, mađči s sshala i aydfkan isallen.
- ✓ Llan wid i ugin ad ay-d-fken ismawen-nsen.

¹ « Kamel BOUAMARA. 2017, Issin Wis Sin, Asegzawal n taqbaylit-taqbaylit, tizrigin ODYSSEE ».

² « J M DALLET. 1982, Dictionnaire Kabyle-Français : parler des At Mangellat, éditions SELAF, Paris ».

Iferdisen n tesnarrayt

- ✓ Llan waṭas n yimdanen (ladya imeqqranen), ugin ad aḡ-d-mmeslayen yef usentel-ntey, imi yilen d asmesxer kan i nesmesxir.

Taggrayt

Deg uḥric-a nga tamuḡli yef yiferdisen n tesnarrayt, ad d-nini belli d tayi i tarrayt i wulmen, imi tefka-yay-d tallalt akken ad-nsissen asentel n tezrawt-ntey d tmental i aḡ-yeḡḡan ad t-nefren. Nemmeslay-d yef temnaḡt ideg d-negmer ammud, d tarrayt swayes t-id-negmer.

Newwi-d awal yef yimsulḡa i aḡ-d-yefkan isallen, yer taggara nsassen-d tarrayt ara neḡfer deg uḥric n tesleḡt.

Aḥric-a, s umata, d tawwurt ara neḡfer iwakken ad yifsus lebni n tezrawt war uguren, d tarrayt ara aḡ-d-yemlen abrid i iwulmen i usebdeḡ n tezrawt-a.

II. AHRIC N TEZRI

Tazwart

Aħric wis sin, d win n tezri iyef nesbedd leqdic-a. Deg tazwara newwi-d awal yef wurar deg yal tantala amek i as-ssawalen ; s umata tazrawt-a tbedd yef krađ n yiswiren n tutlayt: aswir amezwaru yerza tasnawalt, anda iadd-nemmeslay yef wawal, amawal akked usiley n umawal (asuddem, asuddes, aretđtal). Aswir wis sin d tasnalya n yisem, deg-s ad d-nemmeslay yef uzar acku d adda n wawal, ad d-nebder ticrađt tigejdanin n yisem (tawsit, amđan, addad). Ma yella d aswir wis krađ, yerza tasnamka d wassayen isnamkanen.

Awal yef wurar

Urar d awal aqbur, d win i d-nufa deg wađas n tmeslayin n Yimaziyen. Deg tutlayt n tmaziyt llant wađas n tantaliwin, yal tantala tesea talya n wurar temxalaf yef tayed.

Deg teydamsit, sean amyag " erđ " deg unamek n turart, sean dayen isem "urar "deg unamek n ubendayer gar wid i d-yemmeslayen yef wurar ad naf:

- Deg usegzawal n **J LANFRY (2011: sb-120)**³: «*Deg tmeslayt n Yadames, Libya, yella umyag "gred" (urar) d yisem "agrud". Sekkren agrud lmeena-s gan tameyra tameqqrant.*»

☞ **GM.** Isem-a "agrud" n teydamsit yesmaktay-d isem "agrud" n teqbaylit (aqcic amezzyan).

Deg thaggart asegzawal n **J MCORTADE akked M MAMMERI (1967: sb-267)**⁴ : «*Semrasen amyag "eddel" asget-is "eddellen" .*»

Deg tmaziyt n Wađlas Alemmas sean amyag "irir" s unamek n ccna, sean dayen «amurar» anamek-is acennay.

Deg Werregla semrasen "irar" asget-is "id irar ".

☞ **GM.** Isallen-a n Werregla akked Wađlas Alemmas nenna-d ayen i nessen kan, ulac isegzawalen.

1. IXEF AMEZWARU: Tasnawalt

Tasnawalt d awal uddis yebđa yef sin n wawalen "tussna" akked "amawal", ihi tasnawalt tussna i izerrwen awal akked umawal.

³ « Jacques LANFRY, Dictionnaire de berbère Libyen (Ghadames), Préface de Lionel GALAND , Édition Achab, (2011) ».

⁴ « JEAN-MARIE CORTAD et Mouloud MAMMERI, Lexique Français-Touareg, Ouvrage publié avec le concours du conseil de la recherche scientifique en Algérie, Édition Arts et métiers graphiques, (1967) ».

Akken i d-tenna **F SADIQI (1997: sb-238)** ⁵ « *Tasnawalt d tussna id-yellan s tesleđt tasnamkant n wassayen n unamek yemxalafen gar yikalmađen* n umawal i yesēan n yiwet n tutlayt.* »

1.1 Awal

Awal d agraw n yisekkilen ney nezmer ad as-nini dayen d aferdis agejdan i yesēan talya akked unamek, nezmer ad t-naf d isem ney d amyag...

Agraw IYM (2020 : sb-35)⁶, mmeslayen-d yef wannect-a : « *Awal, d irem ur yesēi amkan deg tesnilest. D tayunt n tutlayt tamatut, d tin i yettuseqdacen yal ass [...]* »

1.2 Amawal

D umuy n wawalen i yellan deg yiwet n tutlayt, yebna yef talya akked unamek.

Akkenitt-id-yesbadu **K BOUAMARA (2017: sb-321)** ⁷: « *D aħric n wawalen yerzan yiwen n usentel, yiwet n tussna akked yiwet n lħirfa.* »

Akken dayen ad t-naf mmeslayen-d fell-as **A LEHMAN, F MARTIN-BERTHET (1998 : sb-3)** ⁷: « *D umuyn wawalen n yiwet n tutlayt i izerrwen amawal-is, agraw-a yefreq d tigruma [...].* »

1.2.1 Asiley n umawal

Yettili-d usiley n umawal deg tutlayt n tmaziyt s krađ n yiberdan igejdanen: asuddem, asuddes, aretđal.

1.2.1.1. Asuddem

Asuddem d abrid n usiley n umawal, yettili-d s tmerna n yizwiren ney n tecrađt, iwakken ad nnulfunt tayunin timaynutin.

S umata asuddem yebđa yef sin : asuddem ajerruman, asuddem anfalan.

1.2.1.1.1. Asuddem ajerruman

Asuddem ajerruman yettili-d mi ara nernu ticrađt tisuddimin n yisem ney n umyag, iwakken ad d-yeffey wawal-nniđen.

⁵ « Les lexicologie est une science qui s'occupe de l'analyse sémantique des différentes relations de sens qui existent entre les paradigmes lexicaux d'une langue ».

⁶ « Agraw IYM, asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt, 2002 ». ⁷
« Bouamara K, issin wis sin, asegzawal n teqbaylit (2017).

⁷ « L'ensemble des mots d'une langue constitue son lexique. Cet ensemble se sépare en sous-ensembles [...]

1.2.1.1.1.1. Asuddem amyagan

1.2.1.1.1.1.1. Asuddem n umyag seg umyag

Yettili-d usuddem amyagen s tmerna n tecrađt tisuddimin n umyag yebđa yef krađ : **A.**

Asway : Yettaley s tmerna n uzwir "s ", "ss".

A BERKAĪ(2009 : sb-41) ⁸: *Yebna yef yizwiren n walyacen "s-" akked "ss-",*

MD. *lkem → sselkem, qmec → seqmec, kcem → sekcem, ečč → ssečč.*

B. Attway : Yettaley s tmerna n uzwir "ttw ", "ttu", "mm

A BERKAĪ (2009 : sb-41) ⁹: *Yebna yef yizwiren n walyacen : "ttwa-", "ttu-", " tt-", yesεa dayen " mm-", " nn-", " n-"*

MD. *ttwaley → aley, mmag → eg, nnefk → efk.*

K BOUAMARA (2017 : sb-584) ¹⁰: *« D yiwen n usuddim deg tseftit n umyag n tmaziyt, ttgen-t-id medden s tmerna n "ttu+" ney s "ttwa+" yeskan-d tigawt yemmugen, maca ur dyeskan ara anwa i tt-ixedmen. »*

MD. *Ffer → yettwaferr, urar → yetturar.*

C. Amyay : Yettaley s tmerna n uzwir "my","mm".

A BERKAĪ(2009 : sb-41) ¹¹: *« Yebna yef yizwiren n walyacen : " my-", " m-", " ms-"*

MD.*myagi → agi, msemter → ssemter, kcem → myekcem.*

D. Talya tuddist: Yettili-d mi ara mlillent snat n talyiwin-a (asway, attway, amyay).

MD : Yettwasexdem → amyag-a, deg-s snat n talyiwin **attway** akked **usway**.

1.2.1.1.1.1.2. Asuddem n umyag seg yisem MD.Awal

→ siwel.

1.2.1.1.1.2. Asuddem anisem

1.2.1.1.1.2.1. Asuddem n yisem seg umyag

⁸ « Obtenue par préfixation de lexèmes : " s-" et "ss-", *lkem → sselkem...*»

⁹ « Obtenue par préfixation de lexèmes : *ttwa-*, *ttu-*, *tt-*, et *mm-*, *nn-*, *n-* *ttwaley → aley...*»

¹⁰ «Bouamara K, (2007), *Issin wis sin, Asegzawal n teqbaylit*. Tizrigin ODYSSEE. »

¹¹ « Obtenue par préfixation de lexèmes : " my-", " m-", " ms- " *myagi → agi...* »

Yettili-d usuddem anisem s tmerna n tecraḥt tisuddimin n yisem, ad t-naf dakken yebḍa yef ukkuḥ n tsekkiwin tigejdanin:

A. Isem n tigawt

Yemmal-d amek i teḍra tigawt.

MD. Azzel → tazzla, ferr → tuffra.

B. Isem n umeskar

Yemmal-d win ixedmen tigawt, yettili-d s tmerna n yizwiren "am", "as" yer tazwara n wawal. Akken i d-yenna **A IDIR (2019 : sb-20)**¹²: « *Isem n umeskar deg tmaziyt yettili s walyac "am" ney"an", "in" ».*

MD. Aker → amakur.

Yezmer dayen ad yili yisem umeskar s tussda n tergalt tis snat.

MD. Cnu → acennay.

C. Isem n wallal

Yemmal-d allal ney tayawsa swayes i yexdem tigawt.

Yemmeslay-d fell-as **A IDIR (2019 : sb-21)**¹³: « *Isem n wallal yettili s uzwir n walyac "s" s talya tamyagant, nezmer dayen ad naf isem n wallal s walyac "m" ».*

MD. Gnu → issegni, aru → imru.

D. Arbib

D awal iteddu d yisem, yemmal-d amek yemmug kra, ama d aḥersi w ama d amdan, ama tayawsa (ayen akk izmer ad t-id-imel yisem).

MD. Ameqqran, ayezzfan.

1.2.1.1.2.2. Asuddem n yisem seg yisem

MD. adrar → amsedrar. (mačči seg wammud).

1.2.1.1.2. Asuddem anfan

¹² « Le nom d'agent en berbère est caractérisé par le schème discontinu am---- (a)- ; le morphème am- est parfois an- ou in- ».

¹³ « Le nom d'instrument est caractérisé par la préfixation du morphème "s" à la forme verbale, on retrouve aussi des noms d'instrument avec le morphème "m" ».

Yettili-d usuddem anfanan mi ara nrennu alyacen akken ad d-yeffey wawal-nniḍen. Yezmer ad yili:

- Timerniwt n walyac n usuddem n tjerrumt "bu ": **MD**. Aεebbuḍ → bu εebbuḍ. (mačči seg wammud).
- Asemzi: **MD**. Afus → afettus.
- Abeddel n walyac (acemmet): **MD**. Aqemmuc → aqemmuḥ.
- Ad t-naf dayen yer tmeslayt n warrac imezzyanen: **MD**. qaqa, εuεu, fufu. (mačči seg wammud).
- Aεiwed n wawal amezwaru: **MD**. fer → ferfer,
cer → cercer (mačči seg wammud).

Akken i tt-yesbadu **M A HADDADOU(2014 : sb-19)** ¹⁴: « *Amawal anfanan yennerna atas deg tmaziyt akked waṭas n tantaliwin, yezmer ad d-yesken aħric agejdan deg umawal.* »

1.2.1.2. Asuddes

Asuddes d abrid n usiley n umawal, yemmal-d asemliḥ ney asdukkel n sin n wawalen, s tarrayt-a i d-nesnulfay tayunt tamawalant tamaynut.

Asuddes yebḍa yef snat n tsekkiwin tigejdanin : uddis, uddus.

A BERKAÏ (2009 :sb-50) ¹⁵: « *Asuddes yemmal-d tayunt tanmawalant* tamaynut s tudsa* n sin n walyacen ney ugar.* »

1.2.1.2.1. Uddis (Asduklan)

D asdukkel n sin n wawalen, maca ad t-naf mgaraden deg unamek, anamek n wawal amezwaru yemxalaf yef unamek n wawal wis sin.

MD. Amyag + isem → Amagraman: d isem i d-yekkan seg umyag **mmager** akked yisem **aman**.

Isem+ isem → Asyersif : d isem i d-yekkan seg yisem **asyar** akked yisem **asif**.

GM. Imedyaten-a "amagraman" + "asyersif" mačči seg wammud i ten-id-nekkes.

Isem + isem → farezmellal. (afarez + tamellalt).

¹⁴ « Le vocabulaire expressif est très développé en berbère et dans certains dialectes, il peut représenter une part importantes du lexique ».

¹⁵ « Elle consiste à crée une nouvelle unité lexicale par combinaison de deux lexème ou plus ».

Amyag+ isem → magritij. (mmager +itij) , meččulac. (mmečč + ulac). Amyag
+ amyag → bbi-yerwel. (bbi +rwel).¹⁶

¹⁶ « ABDELAZIZ BERKAÏ. (2009), *Lexique de la linguistique (Français-Anglais-Tamaziyt), précédés d'un essai de typologie des procédés néologiques*, 2^{ème} éd, éditions Achab, sb 50.

1.2.1.2.2. Uddus (Aduklan)

Uddus yettili-d s usdukkel n yismawen, anamek n uferdis amezwaru akked unamek n uferdis wis sin, tettili tenzeyt " n " gar-asen.

MD. Akersi n Selṭa → Isem (akersi) + n + isem (selṭan).

Llant kra n tegnatin, anida ad naf aferdis n tjerrumt " n " yeffer ur d-yettbin ara, annecta yeqqen yer ususu, ur tettili ara deg tira, meħsub nettentaq-itt-id kan, maca ur tt-nattaru ara, s unamek-nniḍen nezmer ad t-naf d tamsertit deg yiwen n wawal, akken ḍayen ad t-naf gar sin n wawalen.

MD. izem nlyaba → [izem lyaba].

1.2.1.3. Aretṭal

D awalen i d-yekkan seg tutlayin tiberraniyin, ladya deg tutlayt n tefransist akked teerabt, acku d awalen i yellan mačči d inašliyen nrettliten-d seg tutlayin-nniḍen mi ara tuħwaj tutlayt n tyemmat.

S umata areṭṭal n tutlayin mačči am win n yimdanen, yur yimdanen areṭṭal yettuḡal, maca yur tutlayin ur yettuḡal ara, werḡin tekker-d tutlayt tessuter i tayed ad as-terr ayla-s.

MD. Lħebs → الحيس, Imizan → الميزان.

D ireṭṭalen i d-yekkan seg tutlayt taerabt.

MD. Ulima → *haut les mains*, tamacint → *machine*.

D ireṭṭalen i d-yekkan seg tutlayt tafransist.

2. IXEF WIS SIN: Tasnalya n yisem

Tasnalya d tussna i yesəan azal meqqren deg usekfel n talyiwin n wawalen deg tmaziyt ney deg tutlayin-nniḍen. Tasnalya teddes yef sin n wawalen "tussna" akked "talya" s usbiyyen n tecraḍt tigejdanin n yal isem (tawsit, amḍan, addad).

S wakka **AGRAW IYM (2020 : sb-40)**¹⁷ fkan-d tabadut n talya anda i d-nnan : « *Awal talya, yettuseqdec iwakken ad d-yini tafeka n kra n wasyal ney n ugraw n wasyalen, tezmer ad d-tbin talya deg usiwel ney deg tira.* »

¹⁷ Agraw IYM, asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt, 2002 ».

Akken i d-tenna **F SADIQI(1997 : sb-79)**¹⁹: « *Tasnalya n tutlayt teskanay-d lemgarda n talyiwin i yellan gar wawalen n tutlayt-nni i tezmer ad tesεu.* »

2.1¹⁸. Tabadut n uẓar

Aẓar d agraw n tergalin i yezdin gar wawalen n yiwet n twacult tamawalant i yeddsen anagar s tergalin, yemmeslay-d fell-as **Dubois (2002 : 395)**¹⁹: « *Nessawal-as aẓar* acku d aferdis agejdan, icerkan akk ayen i d-yesbanayen yiwet n twacult n wawalen i nezmar ad naf daxel n tutlayt ney daxel twacult i yellan daxel n tutlayin* ».

Γur **F SADIQI (1997 : sb-80)**²⁰: « *Iẓuran deg tutlayt n tmaziyt seān talya n umḍan n tergalin ssawalen-as ifeggagen* ».

2.2. Asufey n uẓar

Iwakken ad d-naf aẓar n wawal yessefk ad neḍfer tarrayin-a:

Deg tazwara ad nerr isem-nni yer talya tarucridt(amalay, asuf, addad ilelli), syin ad dnejmētawacult tamawalant n wawal-nni, ad as-nekkes ticraḍt n usuddem, tiyra (a,e,i,u) akked tecraḍt n wunti.

MD.Tixxamin → axxam → **ZR.** Xm

2.3. Isem deg tmaziyt

Isem d aferdis i d-yessegzayen ney i d-yemmalen ayen yettidiren ney tayawsa: ama d amdan, ayersiw ney d imyi. Isem yettbeddil ilmend n tewsit, amḍan akkedwaddad.

Llan aṭas n lesnaf n yismawen, gar-asen ad nebder: isem akmam, i d-yemmalen isem n tyawsa i nezmer ad nẓer ney ad neṭṭef, yella dayen yisem amadwan i d-yemmalen ayen ur nezmir ara ad nẓer ney ad neṭṭef, dayen i d-yettasen kan di lbal ney ayen i netṭhulfu.

2.4. Ticraḍt tigejdanin n yisem

Isem deg tmaziyt yesεa kraḍ n tecraḍt tigejdanin, yal yiwet tebḍa yef sin:

- Tawsit: amalay akked wunti.
- Amḍan: asuf akked sget.
- Addad: addad ilelli akked waddad amaruz.

2.4.1. Tawsit

¹⁸ « La morphologie d'une langue est représentée par les différentes formes que les mots de cette langue peuvent avoir ».

¹⁹ « On appelle racine l'élément de base, irréductible, commun à tous les représentants d'une même famille de mots à l'intérieure d'une langue ou d'une famille de langues ».

²⁰ « Les racines en berbère sont formées d'un nombre variable de consonnes appelées radicales ».

Tawsit d yiwet seg tecrađt tigejdanin n yisem, terza isem kan, yur-s snat n tewsatın amalay akked wunti.

Deg unamek-a i d-yenna **KNAIT ZERRAD (1995 : sb-44)**²¹: «*Llant snat n tewsatın deg tmaziyt: amalay akked wunti* ».

2.4.1.1. Amalay

D ayen i d-yemmalen awtem, isem amalay, sumata ibeddu s teyra (a,u,i), akken dayen i yezmer ad t-naf ibeddu s tergalt.

Ilmend n **KNAIT ZERRAD (1995 : sb-44)**²²: «*Isem amalay ibeddu s umata s teyra (a,u,i)* . »

MD. Ismawen i beddun s teyra → Amrar, uccen, izem.

Ismawen i beddun s tergalt → Lmizan, Lħerraqat.

2.4.1.2. Unti

Dayen i d-yemmalen tawtemt, s umata isem unti yettili-d s tmerna n " t "yer tazwara akked taggara n wawal.

Gar wid i d-yemmeslayen fell-as ad naf **KNAIT ZERRAD(1995 : sb-45)**²⁴: «*S umata i sseu talya n umalay s tmerniwt n uzwir* akked udffir n t* " ».

Ma d **AGRAW IYM (2020 : sb-52)**²⁵ yenna-d:« *Unti, d tawsit deg tjerrumt yettnemgalen d umalay. Yemmal-d tawtemt deg tfekka n yiyersiwen d yimdanen. S umata, yettban-d yisem unti s tecrađt n wunti t-t.* »

MD. tamacint, tabeqrajt, taqejjart.

2.4.1.2.1. Assayen n tawsit

2.4.1.2.1.1. Assay n tuzzuft

MD. Aqcic → taqcict.

- Aqcic: yemmal-d awtem.
- Taqcict: temmal-d tawtemt.

2.4.1.2.1.2. Assay n usemzi d usemyer

²¹ « Il existe deux genres en berbère : le masculin et le féminin ».

²² « Le nom masculin commence en générale par une des voyelles initiales (ou préfix d'état) a,i ou u ».

²⁴« Il se forme généralement sur le masculin par la préfixation et la suffixation d " t " ».

²⁵ « Asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt ».

MD.Awwur → tawwurt (mačči seg wammud).

2.4.1.2.1.3. Assay n ucemmet

MD. Azgar → tazgert (mačči seg wammud).

2.4.1.2.1.4. Assay agraw / aferdis

MD.Azemmur → tazemmurt.

- Azemmur: d amalay yemmal-d agraw.
- Tazemmurt: d unti temmal-d aferdis.

2.4.1.2.1.5. Assay n wanzi

Yettili-dmi ara nernnu ticrađt n wunti i umalay, ad naf mgaraden deg unamek.

MD.Issegni → tissegnit.

- Issegni: d amalay yemmal-d issegni swayes tturaren warrac, xedmen-t s legraf.
- Tissegnit: d unti temmal-d tissegnit swayes ttxiđen.

☞ **GM1.**Llan kra n yismawen imalayen ur sein ara unti.

MD. Iburaren, ileddi.

☞ **GM2.**Llan kra n wuntiyen war amalay.

MD. Lamari, tamrust.

2.4.2. Amđan

D taggayt n tjerrumt i yessemgired gar wasuf akked usget.

Ilmend n **F SADIQI(1997 : sb-109)**²³ : « *Amđan* d taggayt n tjerrumt i yessemgaraden gar wasuf akked usget* ».

Tenna-d **O AISSOU (2008 : sb-54)**²⁴ : « *D taggayt* n tjerrumt i yessemgiriden gar wasuf akked usget , deg-s ad nafyiwet n talya n usget tderru-d s tecrađt tisanlyanin.* »

Akken i tt-id-yesbadu **I CHOI-JONIN et C DELHAY (1998 : sb-101)**²⁵ : « *D taggayt tasnalyant n umđan i d-yemmalen tagruma n tayunin timawalanin deg yinaw.* »

Isem yur-s sin n yimđanen asuf akked usget.

²³ « Le nombre et la catégorie grammaticale opposant le singulier au pluriel ».

²⁴ « C'est une catégorie grammaticale qui oppose le singulier et le pluriel ou seul la forme du pluriel est réalisée par les marques morphologique spécifique ».

²⁵ « La catégorie morphologique du nombre est commune à l'ensemble des unités lexicales envisagées dans le discours ».

2.4.2.1. Asuf

Dayen d-yemmalen yiwet n tayunt n yismawen ama d amdan, ayersiw ney tayawsa.

MD. Taferfart, tamacwart, tizizwit.

2.4.2.2. Asget

Dayen i d-yemmalen atas n tayunin ama d imdanen, iyersiwen ney tiyawsiwin.

S umata nessiliy-d asget seg wasuf yemmeslay-d fell-as **K NAIT ZERRAD (1995 : sb49)**²⁶yenna-d: « *Nezmer ad naf snat n tsekkiwin n usget: asget uffiy (s tmerna n udfir*), asget agensay (s tmerna n udfir + timlellit* n teyra).*

MD. Tiferfarin, tixxamin, lherraqat.

2.4.3. Addad

D taggayt n tjerrumt iyessengiriden gar waddad ilelli aked waddad amaruz.

Temmeslay-d fell-as **F SADIQI(1997 : sb-112)** :²⁷« *Llant snat n tsekkiwin n waddad deg tmaziyt: addad ilelli akked waddad amaruz.*

Ma yella d **AGRAW IYM (2020 : sb-21)** ³¹: « *Addad d tulumist n tjerrumt yessemgiriden gar snat n talyiwin n yisem: talya n waddad ilelli ~ talya n waddad amaruz* ».

2.4.3.1. Addad ilelli

Addad ilelli d talya tanašlit n yisem, ad t-naf d win i d-yettbinen deg teyri tamezwarut, ad yeqqim akken yella.

MD. Tamrust, taylalt.

2.4.3.2. Addad amaruz

Addad amaruz yettili mi ara yili wawal yettwaqqen yer wawal-nniđen, d win i dyettbinen s ubeddel n teyri tamezwarut n yisem.

Mi ara yuçal waddad ilelli yer waddad amaruz, tyelli teyri tamezwarut, tettbeddil ney nrennu sdat-s tezgenyrit « Y » akked « W ».

Llant atas n tarrayin n usiley n waddad amaruz gar-sent:

Tarrayt n usiley	Imedyaten
-------------------------	------------------

²⁶ « On distingue deux types de pluriel : le pluriel externe (ajout d'un suffixe), un pluriel interne (alternance interne) et un pluriel mixte (suffixe + alternance interne) ».

²⁷ « Il existe en berbère deux types d'état : l'état libre et l'état construit, dit aussi l'état d'annexion ».

³¹ Asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt, 2020 ».

Isem amalay i ibeddun " a " :	- ameqyas→umeqyas - aceryul→uceryul
- a→u	
Isem amalay i ibeddun s " i " :	- iyulam→yiyulam - izem→yizem
- i→y	
	- iburaren→yiburaren
Isem amalay i ibeddun s " ta " :	- taqejjart→tqejjart - tabeqrajt→tbeqrajt
- ta→t	

3. IXEF WIS KRAD: Tasnamka

Tasnamka d awal uddis yebda yef sin n wawalen "tussna" akked " anamek", d tussna izerwen ney yettnadin yef yinumak n wawalen, akked wassayen i yellan gar-asen.

Gef tesnamka tenna-d **F SADIQI(1997 : sb-233)**²⁸: « *Tasnamka d aħric n tesnilest, id-yelhan d wayen akk icerken ney icudden yer unamek amezwaru n wawalen ney n tefyar.* »

3.1. Assayen isnamkanen

3.1.1. Tagetnamka

D awal i uddsen s sin n wawalen, ney yebda yef sin n wawlen "Taget" = tuget (aṭas) + "Namka" = anamek (lmeena), i d-yemmalen aṭas n yinumak, yettbeddil anamek seg tefyirt yer tayed ad yili yiwen n unamek d agejdan, seg-s frurin-d wiyad.

Yenna-d yef waya **M TIDJET (1997 : sb-43)**²⁹: « *Tagetnamka d tazmert n wumsil* i d-yemmalen tuget n yinumak.* »

F SADIQI(1997 : sb-243)³⁴: « *Deg wayen yerzan tasnamka, tagetnamka d tuget n yinumak.*»

3.1.2. Taynisemt

Taynisemt d awalen i yesaen yiwen n ususru, ney yiwet n talya, maca mgaraden deg unamek.

J DUBOIS d wiyad (2002 : sb-234)³⁰, yenna-d : « *Taynisemt* d awal i nezmer ad dnenteq ney ad naru am wiyad, dacu kan, ur yesei ara yiwen n unamek am uneggaru-ayi.* »

MD. Azal → d ccan ney d lqima ~ Azal → d talemast n wass.

²⁸ « La sémantique est, par conséquent, une branche de la linguistique qui s'occupe de ce qui à trait au sens premier des mots, des syntagmes ou des phrases ».

²⁹ « La polysémie est la possibilité qu'a un signifiant de présenter plusieurs signifiés ».

³⁴ «En sémantique, la polysémie signifie " une multiplicité de sens" ».

³⁰ « Un homonyme est un mot qu'on prononce ou / et qu'ou écrit comme un autre, mais qui n'a pas le même sens que le dernier ».

3.1.3. Tamegdawalt

Tamegdawalt, d awalen i yesεan yiwen n unamek, maca mgaraden deg talya.

Yemmeslay-d fell-as **J DUBOIS d wiyad (2002 : sb-465)**³⁶: « *Imegdawalen sεan yiwen n unamek, mxalafen deg talya* ».

MD³¹. Anebdu = ssif.

3.1.4. Tameglawalt

Tameglawalt tettili-d gar sin n wawalen d inemgalen.

Tenna-d **F SADIQI(1997 : sb-244)**³²:« *Tameglawalt d immekti* i d-yeskanayen assay n tenmegla n unamek* ».

MD. Ayezffan ≠ Awezzlan.

3.1.5. Taynamka

Taynamka d tayunt i yesεan yiwen n unamek, nezmer ad d-nini dakken taynamka tanmegla n tgetnamka.

Ilmend n **J Dubois (2002 : sb-310)**³³: «*Taynamka* d alyac* ney d awal i yesεan anagar yiwen n unamek, d anemgal n waṭas n yinumak* ».

MD. Akermus.

3.1.6. Azdi mettwawi

D awalen i ittezzin yef yiwet n tekti neyyef yiwen n usentel.

Yemmeslay-d fell-as **A LEHMAN et F MARTIN-BERTHET(1998:sb-61)**³⁴: « *Azdi mettwawi* d awalen i icerkan, sεan yiwen n wassayyer umaway** ».

MD. Anebdu, tagrest, tafsut, amawan (lexrif).

Taggrayt

Deg uħric-a n tezri nemmeslay-d yef tesnawalt akked wayen i icudden yur-s ; ama d awal, amawal, d yiberdan n usiley n umawal. Deg tesnalya nufa-d dakken llant aṭas n tecraḍt n yisem yemgaraden, mayella deg wayen yerzan tasnamka nefka-d tibadutin i yal assay asnamkan.

³¹ « Sont synonymes des mots de même sens, et de forme différentes».

³² « L'antonyme est un concept qui exprime une relation d'opposition de sens ».

³³ « Un morphème ou un mot sont monosémiques quand ils n'ont qu'un seul sens, par opposition aux mots qui ont plusieurs sens (polysémiques)».

³⁴ Sont co-hyponymie les mots partageant une même relation hiérarchique avec un hyperonyme».

«

III. AHRIC N TESLEDT

Tazwart

Tasleđt d aħric gar yihricen iyeť ibedd leqdic ussan, ihi, yeť waya ad nexdem tasleđt i umawal n wuraren n warrac imezzyanen deg temnađt n Tmezrit.

Tasleđt-a tebđa yeť sin n yihricen igejdanen ; win n tesnalya akked win n tesnamka.

Deg tesleđt tasnalyant yal urar ad as-nekkes aźar-is, ma yella d awal n tmaziyt, ma yella d areťtal, ad d-nini kan dakken d “areťtal”. syin akkin ad d-nekkes iferdisen n tesnalya ; daku kan, widak i yellan anagar deg temnađt n Tmezrit. Ma deg wayen yerzan tasleđt tasnamkant, deg-s ad d-nessegzi amek i yettili wurar-nni ilmend n yimsulya akked yisegzawalen (ISSIN Wis Sin akked DALLET).

TASLEĐT TASNALYAMKANT N UMAWAL N WURAREN

1. Aħnannuf

- **Ilmend n tesleđt tasnalyant**

ZR: ħnNf. D isem ML+ SF+ D LL. SM + NT. taħnannuft. SM + SG. iħnannufen. SM+ D MRZ. uħnannuf.

- **Ilmend n tesleđt tasnamkant**

- **Tuzzuft:** d urar n warrac.

- **Læmr d umđan n yimyuraren:** seg 12 n yiseggasen d asawen, tturaren-t yal yiwen ad yeħnunnef iman-is.

- **Lawan n turart:** deg unebdu ney deg tefsut, tameddit n wass.

- **Amkan n turart:** deg lexla, deg umkan anida tella teksart.

- **Allalen i sexdamen:** abidun aqdim.

- **Tawsit n wurar:** d urar n zik akked tura.

- **Tarrayt n wurar:**

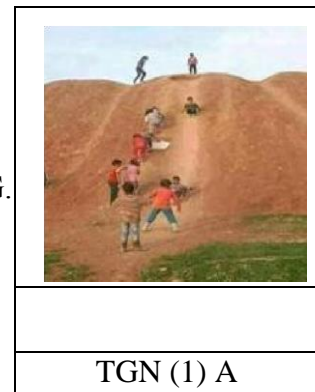
- **Ter yimsulya:** imyuraren ad gezmen abidun n waman aqdim, ad ruħen anda tella teksart ad qqimen yeť ubidun-nni ad ħnunnen s nnuba neywa deffer n wa.

✚ Iswi-ines: tturaren-t iwakken ad dhun.

- **Ilmend n yisegzawalen**

- **Issin wis sin (2017: sb-212):** «Amkan ideg tteħnunnufen medden (arrac), gim yer lqaea, truħeđ-d seg yiwsawen d aksar.»

- **J.M.Dallet (1982: sb-328):** «Faire avancer, pousser.»



2. Aceryul

- **Ilmend n tesleđt tasnalyant**

ZR: cryl. D isem ML+ SF+ D LL. SM + NT. taceryult. SM + SG. iceryulen. SM+ D MRZ. uceryul.



TGN (2) A

- **Ilmend n tesleđt tasnamkant**

- **Tuzzuft:**

d urar n warrac.

- **Læmr d umđan n yimuraren:** d arrac i yesëan 15 n yiseggasen, tturaren-t yal yiwen iman-is.
- **Lawan n turart :** deg unebdu ney deg tefsut ama sbeħ ney tameddit. - **Amkan n turart:** deg uznig.
- **Allalen i sexdamen:** ateyyu, legraf.
- **Tawsit n wurar:** d urar n zik.
- **Tarrayt n wurar:**
- **Ʀer yimsulya:** imyuraren ad ddmn ateyyu ad d-yeffey d imdewwer, ad d-rnun legraf ad t-seewjen deg yiwet n lġiha akken ad d-yeffey s talya n uyenġa, yal yiwen ad yeseu aylaas ad tezzin i taddart.

🚩 Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad zren aniwa aceryul i ileħħun axir n wayeđ.

- **Ilmend n yisegzawalen**

➤ **Issin wis sin (2017: sb-103):** « *Ayen ilan talya n uyerbal, n umeqyas n twinest, s umata; tiryalin n yidrimen (dinar, 4 n yidinaren...).* »

➤ **J.M.Dallet (1982: sb-111) :** « *Jeu d'enfants; chariot, tout ce qu'on fait rouler.* »

3. Acellek

- **Ilmend n tesleđt tasnalyant**

ZR: cLk. D isem ML+ SF+ D LL. SM + NT.tacellekt. SM + SG. icellken.SM+ D MRZ. ucellek.



TGN (03) B

- **Ilmend n tesleđt tasnamkant**

- **Tuzzuft:**

d urar n warrac akked teqcin.

- **Læmr d umđan n yimuraren:** seg 10 n yiseggasen d asawen, tturaren-t deg snat yidsent.
- **Lawan n turart:** deg unebdu.

Aħric n tesleđt

- **Amkan n turart:** deg ufrag n uyerbaz ney deg uxxam.
- **Allalen i sexdamen:** taħlawat, idrimen.
- **Tawsit n wurar:** d urar n zik akked tura.
- **Tarrayt n wurar:**
- **Ʀer yimsulya:** Acellek d urar n tuffra, yettwaleab gar sin n yimyuraren, yiwen deg-sen ad yawi taħlawat ney idrimen, ad t-yeffe deg uffus-is ad as-yini i wayeđ anida-tt lħađa-nni i yeffe akken, ma yella deg ufus ayeffus ney deg uzelmađ, ma yella yufa-tt-id ad yawi tayawsa-nni ad ikemmel lleeb, ma yella ur tt-id-yufi ara d nnuba n umdakel-is.

✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad zren win i izemren ad yessexdem tiħerci war ma ifaq-as umdakel-is.

- **Ilmend n yisegzawalen**

➤ **Issin wis sin (2017: sb-83):** « *Wali deg kra, tafed-đ d acu i yellan ney aħal i yellan. MD. Celley-ak, ma tufiđ-d ayen yellan deg ufus-iw, ad tayed ayen i ak-yehwan!* » ➤

Ur t-nufi ara deg usegzawal n Dallet.

4. Amcic d uyerda

□ Ilmend n tesleđt tasnalyant

ZR: mcc ~ yrd. D isem ML+ SF+ D LL. SM + NT.tamciet d tyerdayt.

SM + SG.imcac d iyerdayen.SM+ D MRZ. wemcic d uyerda.

D isem uddus.

□ Ilmend n tesleđt tasnamkant

- **Tuzzuft:** d urar n teqcicin akked warrac.
- **Læmr d umđan n yimyuraren:** seg 10 alama d 12 n yiseggasen, tturaren-t alamma d 8 yid-sen.
- **Lawan n turart:** deg unebdu.
- **Amkan n turart:** deg uzniq.
- **Allalen i sexdamen:** Ø.
- **Tawsit n wurar:** d urar n tura.
- **Tarrayt n wurar:**



TGN (4) B

Aħric n tesleđt

- **Ʀer yimsulya:** d urar n ugraw, ad ilin deg 10 yid-sen, ilaq 5 n yimcac akked 5 n yiyerdayen, deg tazwara ad xedmen tasyart aniwa ad yuraren deg ugraw n yimcac akked yiyerdayen, deg lawan-nni ad yerwel uyerda, syin akkin ad t-yetbeε umcic akken kan sin

sin (amcic d uyerda), syin akkin win i d-yetƦfen akter ad t-yawi yer yur-s (agraw-is) d win i irebħen, ma yella yiwen deg-sen seg yigrawen-agi yexşer ad yecdeħ s yiwen n uđar.

✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad zren aniwa ad yawin aťas yer ugraw-is seg ugraw-nniđen.

- **Ilmend n yisegzawalen**

➤ **Issin wis sin (2017: sb-325):** « *Amcic d uyerda d aedawen.* »

➤ **J.M.Dallet (1982: sb-625):** « *Amcic: Chat / ayerda: Rrat.* »

5. Aceεgaggul

□ Ilmend n tesleđt tasnalyant

ZR: ceεGl.

D isem ML+SF+D LL. SM+NT. SM+SG. iceεgaggulen.

SM+D MRZ. uceεgaggul.

D isem asuddim “**ceεguggel**”

□ Ilmend n tesleđt tasnamkant

Tuzzuft: d urar n teqcicin akked warrac.

- **Leemer d umđan n yimyuraren:** seg 4 n yiseggasen d asawen, tturaren-tt deg sin yidsen.
- **Lawan n turart:** deg tefsut ney deg unebdu.
- **Amkan n Turart:** deg uzriq ney dixel n uxxam.
- **Allalen i sexdamen:** amrar akked tsumta.
- **Tawsit n wurar:** d urar n zik akked tura.
- **Tarrayt n wurar:**
- **Ʀer yimsulya:** ad cudden amrar ad yili d ayezzfan, d azuran yer ufurrek n tzemmur, ad sersen tasumta deg lqae n umrar-nni iwakken ad qqimen fell-as, yiwen ad yeqqim wayeđ ad t-yettdemmir seg deffir ad yeelulleq gar yigenni d lqaea.

✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad yedhu win i yellan akken suffel n umrar-nni mi ara ad yettruħ ad yettuyal.



Aħric n tesleđt

- **Ilmend n yisegzawalen**

- **Issin win sin (2017: sb-90):** « *Ceeguggel, ceelulleq, ckunteđ. MD: yecceeguggel deg-i id d wass.* »
- Ur t-nufi ara deg usegzawal n Dallet.

6. Akersi n Selđan

□ Ilmend n tesleđt tasnalyant

ZR: krs~sltn. D isem ML+SF+D LL. SM+NT. takersit n selđan.

SM+SG. ikersiyeen n selđan. SM+D MRZ. ukersi n selđan.

D isem i d-yekkan seg tutlayt n taerab " كرسى السلطان "



TGN (6) B

□ Ilmend n tesleđt tasnamkant

Tuzzuft: d urar n warrac akked teqcin.

- **Læmr d umđan n yimyuraren:** d arrac i yesaan seg 8 n yiseggasen d asawen, tturaren-t ama semmus yid-sen.
 - **Lawan n turart:** deg yal tasemhuyt, ama ssbeħ ama tameddit.
 - **Amkan n turart:** deg uxxam.
 - **Allalen i sexdamen:** akersi.
 - **Tawsit n wurar:** d urar n tura.
 - **Tarrayt n wurar:**
 - **Ter yimsulya:** d urar n ugraw, yiwen deg-senad yeqqar "Stop", ma yella d wiyad ad tezzin ĥacama yenna-yasen-d "Stop", ilaq ad eerđen amek ad qqimen yef ukersi-nni, win yeqqimen d netta i iħercen ad yextir dacui yebya.
- ✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad zren tiħerci n win ara yeqqimen yef ukersi-nni.

- **Ilmend n yisegzawalen**

- **Issin win sin (2017: sb-238):** « *Allal n usyar i yef ttyimin yimdanen.* » ➤

J.M.Dallet (1982: sb-420): « *Siège. Tabouret, chaise.* »

7. Ameqyas

- **Ilmend n tesleđt tasnalyant**

ZR: mqys. D isem ML+SF+D LL. SM+NT.tameqyast.

SM+SG.timeqyasın, imeqyasen. SM+D MRZ.umeqyas.

- **Ilmend n tesleđt tasnamkant - Tuzzuft:** d urar n teqcin.

- **Læmr d umđan n yimuraren:** d tiqcin i yesen seg 8 yer 12 n yiseggasen, tturaren-t seg semmus d asawen.

- **Lawan n turart:** yal tasemhuyt, tameddit n wass.

- **Amkan n Turart:** deg uzniq ney deg ufrag n uyerbaz.

- **Allalen i sexdamen:** Ø.

- **Tawsit n wurar:** d urar n zik.

- **Tarrayt n wurar:**

- **Ter yimsulya:** d urar n ugraw, yal yiwet ad tetef afus n temdakelt-is alamma teffey-d tdeewart am umeqyas, ad cennunt “Iftaħi ya warda, iylaqi ya warda”.

✚ Iswi-ines, tturarent-t iwakken ad zhunt.

- **Ilmend n yisegzawalen**

➤ **Issin win sin (2017: sb-337):** « *Asyun imdewwer i tetteelliq tmeđtut deg yiyil-is.* »

➤ **J.M.Dallet (1982: sb-690):** « *Cercle; objet de forme circulaire, bracelet.* »

8. Ajangli

□ **Ilmend n tesleđt tasnalyant ZR:** Ø.

D isem aređtal seg tutlayt n tefransist “jongler”.

□ **Ilmend n tesleđt tasnamkant** - **Tuzzuft:** d

urar n warrac.

- **Læmr d umđan n yimuraren:** d arrac i yesen seg 12 alama 15 n yiseggasen, tturaren-t deg sin yid-sen.

- **Lawan n turart:** deg lexla.

- **Amkan n turart:** deg tefsut.

- **Allalen i sexdamen:** leħic, tacekkart, lxiđ.



TGN (7) B



TGN (8) B

Aħric n tesleđt

- **Tawsit n wurar:** d urar n zik.
- **Tarrayt n wurar:**
- **Ʀer yimsulya:** ad d-jemæen leħcic (ajangli) ad as-gezmen izuran-is, ad t-xedmen deg teckart, ad d-yeffey am ddabex, ad t-cudden s lxiđ, ad tturaren s yiwen uđar, ad ħesben ačal n teyyitiwin, win i d-yewwin aťas d netta i irebħen, win i ixesren ad yefk tagnit i wayeđ ad yurar.
- ✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad zren anwa ara yettfen aťas n lweqt ney anwa ara d-yettfen aťas n teyyitiwin.
- **Ilmend n yisegzawalen**
 - Ur t-nufi ara deg usegzawal n Kamel Boumara akked Dallet.

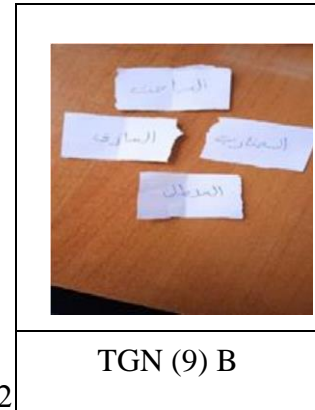
9. Ccic bulur

- **Ilmend n tesleđt tasnalyant**

ZR: Cc blr. D isem ML+SF+D LL. D isem uddis.

- **Ilmend n tesleđt tasnamkant** - **Tuzzuft:**
d urar n teqcicin akked warrac.
- **Leæmer d umđan n yimyuraren:** d tiqcicin i yesæan sennig n 12 n yiseggasen, tturaren-t deg ukkuz.
- **Lawan n turart:** deg unebdu, deg uzal ney deg yiđ.
- **Amkan n turart:** deg uxxam ney deg tneyrit.
- **Allalen i sexdamen:** ukkuz n tferrawin.
- **Tawsit n wurar:** d urar n zik.
- **Tarrayt n wurar:**
- **Ʀer yimsulya:** D urar n ugraw yettili-d gar ukkuz n yimyuraren, ad d-nejmaæen yer yiwen n umkan, ad awin ukkuz n twerqatin d timezzyanin, ad arun deg-sent: *ssariq*, *ddarib*, *ssulťan*, *lbaħit*, ad d-yekker yiwen deg-sen ad tent-yexleđ, ad as-iserreħ yer lqæa, yal yiwen ad yeddem ayla-s, syin win iwumi d-isah *lbaħit*, ad inadi yef *ssariq* ma yufa-t-id ad d-yekker *ssulťan* ad as-yini ačal n teyritin ara as-yefk i *ssariq*-nni, ma yella ur t-id-yufi ara d *lbaħit*-nni ara yeččen teyyita.

✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad zren tiħerci n win i yellan akken d *lbaħit*.



- **Ilmend n yisegzawalen**

➤ Ur t-nufi ara deg usegzawal n Kamel Bouamara akked Dallet.

10. Iledđi

- **Ilmend n tesleđt tasnalyant**

ZR: ID. D isem ML+SF+D LL. SM+SG. ileddiyen.

SM+D MRZ. yileddi

- **Ilmend n tesleđt tasnamkant - Tuzzuft:** d urar n warrac.

- **Læmr d umđan n yimyuraren:** d arrac i yesean 10 n yiseggasen, tturaren-t yal yiwen iman-is.

- **Lawan n turart:** deg uzal.

- **Amkan n turart:** deg uzniq.

- **Allalen i sexdamen:** asyar, acembaryar, lastik.

- **Tawsit n wurar:** d urar n zik.

- **Tarrayt n wurar:**

- **Ter yimsulya:** ad d-awin asyar seg tzemmut, ad d-xedmen am taffa ney am usekkil “Y”, syin ad d-ddmen lastik d azehran cwiya, ad cudden yer yixef n usyar-nni i snat n lġihat, umbeed ad d-ddmen acambaryar ad t-cudden deg tlemmast n lastik-nni, syin ad d-awin adyay amectuħ ad t-sersen dixel ucambaryar-nni, ad as-serrħen ad t-kkaten yer ttejra.

✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad zren anwa ad tt-yewten beid d netta ara irebħen.

- **Ilmend n yisegzawalen**

➤ **Issin wis sin (KB) (2017: sb-260):** « *Allal s wayes tturaren warrac: d asyar yesean talya n “Y”, iwumi ttgen lastik yer wacciwen-nni.* »

➤ **J.M.Dallet (1982: sb-444) :** « *Forn de, arme de jet des bergeres, à deux lanières, dont l’une est lâchée pour libérer la pierre.* »



TGN (10) A

11. İyulam

- **İlmend n tesleđt tasnalyant**

ZR: ylm.D isem ML+SG+D LL. SM+NT. tayalimt. SM+SF. ayalim.

SM+D MRZ.yiyulam, uyalim.



- **İlmend n tesleđt tasnamkant**

- **Tuzzuft:** d

urar n teqcin d warrac.

- **Læmr d umđan n yimyraren:** seg 10 n yiseggasen d asawen, tturaren-t deg sin yid-sen.

- **Lawan n turart:** tameddit n wass deg unebdu.

- **Amkan n turart:** deg uxxam ney deg uzniq.

- **Allalen i sexdamen:** iyulam.

- **Tawsit n wurar:** d urar n zik.

- **Tarrayt n wurar:**

- **Ter yimsulya:** ma byan ad uraren iyulam ad d-ddmen ayalim akemlan ad t-bđun yef 4 n nwafes imectaħ eedlen ; ad seun azal n 10 n yisuntimen, ad ten-sersen suffel n yidikkel n ufus-nsen, ad t-eëllin yer yigenni, ad eerđen ad ten-ttfen yef uerur n ufus-nsen, dacu, mi ara d-uyalent seg yigenni ur ilaq ara ad d-ylint yer lqaea, ilaq srid yer teerurt n ufus-nsen, dayen tiyulam-nni i rebea lazem ad d-rsent yef wudem aselban alegyan, ma yella rsent-d i rebea yef yiwen n wudem, yerbeħ, maca ma yella ylint-d yer lqaea ney rsent-d akk yef wudem aħercaw ad yexser.

✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad zren tiħerci-nsen, d wanwa i zemren ad yettef tiyulam-nni i rebea s wudem aselban.

- **İlmend n yisegzawalen**

➤ **İssin wis sin (2017: sb-463):** « Tu/ tyanimt. Şşenf n usyar id-neqqim anda llan waman.» ➤

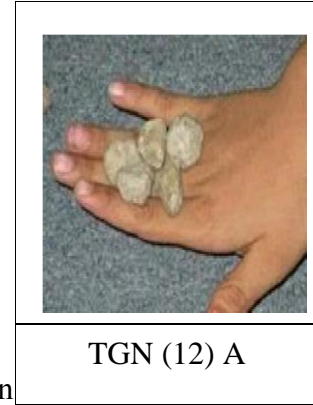
J.M.Dallet (1982: sb-620): «Roseau; pied roseau. // Variété de figues.»

12. Iburaren

- **Ilmend n tesleđt tasnalyant**

ZR: brr. D isem ML+SG+D LL. SM+SF. aburar.

SM+D MRZ. yiburaren.



- **Ilmend n tesleđt tasnamkant - Tuzzuft:** d urar n teqcicin.

- **Læmr d umđan n yimyraren:** d tiqcicin i yesean seg 12 n yiseggasen d asawen, tturaren-tt seg 4 d asawen.

- **Lawan n turart:** deg unebdu ney deg tefsut.

- **Amkan n turart:** deg ufrag n uyerbaz, neydeg uxxam, azniq... - **Allalen i sexdamen:** iburaren.

- **Tawsit n wurar:** d urar n zik.

- **Tarrayt n wurar:**

□ **Ƒer yimsulya:** d urar n ugraw, yettwaleab s semmus n yiburaren (izra), ilaq ad ilin d imezzyanen d ubrinen d iselbanen. Deg wurar-ayi iwakken ad trebheđ ilaq ad d-teeddiđ yef semmus n yiħricen gar-asen: mm yiwen, mm sin, mm tlata, mm rrebea, mm berru.

Mm yiwen: tamyurart ad tdegger rebea n yiburaren yer lqaea, yiwen yer yigenni ad ttidyuyal di lawan-nni yakan ad ten-d-tejmeε yiwen yiwen.

Mm sin: ad tserreħ i rebea n yiburaren yer lqaea, yiwen yer yigenni ad d-tejmeε sin sin.

Mm tlata: ad tserreħ i rebea n yiburaren yer lqaea, yiwen yer yigenni, syin ad d-tejmeε tlata yef tikkelt, yiwen-nni iman-is.

Mmrebea: ad tserreħ i rebea n yiburaren yer lqaea, yiwen yer yigenni, syin ad ten-idtejmeε i rebea.

Mm berru: ad tewwet yiwen yer yigenni, ad tebru i yiwen, syin ad tewwet yiwen iwakken ad tejmeε krađ, syin ad tæelli yiwen iwakken ad tejmaε i rrebea, akken dayen ad tejmeε i xemsa.

Yer taggara, tin i d-ixedmen akk iħricen-ayi akken iwata, ad tæelli iburaren-nni i xemsa suffel n uerur n yifassen-nsent, aħal i d-yersen yef yifassen-is yettwahsab annect-nni d iswiyen.

✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad zren anta ara ad ieeddin akk yef yiħricen n wurar-ayi melba ma yeyli-d.

Aħric n tesleđt

Ilmend n yisegzawalen

- **Issin wis sin (2017: sb-66):** « *Akurbec, abelađ amejtuh swayes tturarent teqcicin.* » ➤
J.M.Dallet (1982 : sb-462) : « *Petit caillou.* »

13. Issegni

- **Ilmend n tesleđt tasnalyant**

ZR: Sgn. D isem ML+SF+D LL. SM+NT. tissegnit.

SM+SG. issegnan. SM+D MRZ. yissegni.

- **Ilmend n tesleđt tasnamkant**

urar n warrac.

- **Tuzzuft:** d

- **Læmr d umđan n yimyraren:** d arrac i yesëan seg 10 n

yiseggasen d asawen, tturaren-t deg sin ney ugar.

- **Lawan n turart:** deg unebdu,tameddit n wass.

- **Amkan n turart:** deg uzniq ney deg lexla.

- **Allalen i sexdamen:** legraf, akermus.

- **Tawsit n wurar:** d urar n zik.

- **Tarrayt n wurar:**

- **Ter yimsulya:** yettwalëab s uħbul (iħder) n ukermus (mebla isennanen), s usexdem n yissegni i yettwaxdmen s legraf, ad t-dewwiren seg yiwet n lġiha akken ad d-yeffey am ufus n lmus i yettwasexdamen i tuttfa, ad yesëu azal n 15 n yisuntimen, umbeed ad yessers deg yidudan n ufus-is yiwen yiwen, syin akkin ad yeqlëb afus-is, ilaq ad yentu suffel n uħbul-nni, yer tyemert, yer tayed, ma yella yexser yiwen seg yihricen-ayi ad yeffey, ad yelëeb umdakel-is, ma yella yexser ad yuđal ad ikemmel umezwaru-nni yer wanida i yexser akken.

✚ Iswi-ines, tturarent-t iwakken ad zren aniwa i izemren ad yexdem akk iħricen-nni war ma yexser.

- **Ilmend n yisegzawalen**

- **Issin wis sin (2017: sb-547):** « *Allal n wuzzal swayes ttxiđen madden.* »

- **J.M.Dallet (1982: sb-763):** « *Grosse aiguille.* »

14. Izem n lyaba



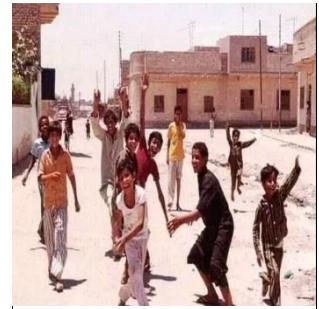
Aħric n tesleđt

□ Ilmend n tesleđt tasnalyant

ZR: zm.D isem ML+SF+D LL. SM+SG. izmawen n lyaba.

SM+D MRZ. yizem n lyaba.

D isem uddus.



TGN (14) A

□ Ilmend n tesleđt tasnamkant - **Tuzzuft:** d urar n warrac.

- **Læmr d umđan n yimyraren:** d arrac i yesəan seg 10 yer 12 n yiseggasen, tturaren-tt seg 6 alamma 8 yid-sen.
- **Lawan n turart:** deg yal tasemhuyt.
- **Amkan n turart:** deg uzniq ney deg uxxam.
- **Allalen i sexdamen:** Ø.
- **Tawsit n wurar:** d urar n tura.
- **Tarrayt n wurar:**
- **Ʀer yimsulya:** d urar n ugraw, ad yebdu yiwen deg-sen ad as-isemmi akk i ugraw-nni, ad yernu ad isemmi i læmr-is, ama d ismawen n yiwersiwen ney d ismawen n iniyen, umbeed ad yekker yizem n lyaba-nni ad yeeređ amek ad tt-id-yaf, ma isehħa ad idewwer yef yiman-is sin n yiberdan, deg lweqt-nni yakan ad yerwel, ad yekker yal yiwen seg ugraw ad t-yetbeə, ma yella yettef-it-id ad yekcem yer texxamt n urebbuħ, ma yella yexser ad yekcem yer texxamt n lexšara, s wakka yettkemmil wurar.

✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad zren tiħerci n yizem lyaba.

• Ilmend n yisegzawalen

- **Issin wis sin (2017: sb-641):** « *Ayersiw ašeggad yettidiren deg tzegwa, ittett aksum (azegzaw) n yiwersiwen i d-yettšeyyid am teyzalin, iwtal, iyyal n lexla.* »
- **J.M.Dallet (1982: sb-946):** « *Lion, le lion redoubtable, qui inspire peur et le respect.* »

15. Lamari

□ Ilmend n tesleđt tasnalyant **ZR:** Ø. D isem NT+SF+D LL.

D aretħal i d-yekkan seg tutlayt n tefransist “**Marelle**”.

□ Ilmend n tesleđt tasnamkant

- **Tuzzuft:** d

urar n teqcicin.



TGN (15) A

Aħric n tesleđt

- **Læmr d umđan n yimyraren:** d tiqcicin i yesæan seg 8 alamma 15 n yiseggasen, tturaren-tt seg snat ney ugar.
- **Lawan n turart:** deg yal tasemhuyt, ama ssebeħ ama tameddit.
- **Amkan n turart:** deg uzniq ney deg uxxam (deg ufrag).
- **Allalen i sexdamen:** tablať, řabacir.
- **Tawsit n wurar:** d urar n zik.
- **Tarrayt n wurar**
- **Ʀer yimsulya:** d urar n ugraw, timyurarin ad jerrdent s řřabacir yef lqaea 6 n texxamin, s ufran gar-asant anita ara yezwiren, syin akkin ad tebdu ad tettneqqil seg texxamt yer tayed ; s uęelleb s yiwen n uđar, ad tettneggiz s teblađt-nni seg texxamt tamezwarut yer tis snat, tis krađ,... alamma fukkent texxamin-nni melba ma tessers ađar-is, ma yella tsebħ-d teblađt-nni yer ueellim d nnuba n tayed, umbeed yer uħric wis sin anida ad tent-tezgelseg texxamt tamezwarut yer tis krađ, syin akkin seg tis krađ yer tis semmus, yer taggara ad tessufey yer berra n lamari-nni. Yer uħric aneggaru ad tdewwer s waerur tama n lamari, ad tt-ęegger tablať-nni, taxxamt ideg teyli ad tuyal d ayla-s, tezmer ad tessres ađar-is deg texxamt-nni asmi ara telheq yer dinna.

✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad tbin řercic n tin ad ixedmen akk iħercien-nni war ma teefes aeellim-nni.

- **İlmend n yisegzawalen**

➤ Ur t-nufi ara deg usegzawal n Kamel Bouamara akked Dallet.

16. Lbabur

- **İlmend n tesleđt tasnalyant**

ZR: brr.D isem ML+SF+D LL. SM+SG. İbaburat.

- **İlmend n tesleđt tasnamkant**

d urar n warrac akked teqcicin.

- **Tuzzuft:**



- **Læmr d umđan n yimyraren:** seg 5 yer 10 n yiseggasen, tturaren-tt yal yiwen iman-is.
- **Lawan n turart:** yal tasemhuyt.
- **Amkan n turart:** deg uxxam.
- **Allalen i sexdamen:** tiwerqatin, aman.

Aħric n tesleđt

- **Tawsit n wurar:** d urar n zik.
 - **Tarrayt n wurar:**
 - **Ʀer yimsulya:** urar-a yettwaleab s twerqatin (lkayed), ad Ʀefsen tifert-nni aħal n tikkal alamma ssufyen-d am lɓabur, syin yal yiwen ad yeddem lɓabur-is.
- ✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad ẓren win iwumi telħa atas deg waman d netta irebħen.

- **Ilmend n yisegzawalen**

- **Issin wis sin (2017: sb-256):** « *Afluk, ttawil s wayes zeggren madden lebħer.* »
- **J.M.Dallet (1982: sb-40):** « *Réchand à pétrole et tout appareil à chaleur àpartit de liquide inflammable.* »

17. Lmizan

□ Ilmend n tesleđt tasnalyant

ZR: mzn. D isem ML+SF+D LL. SM+SG. Imizanat.

D awal aretħal seg tutlayt n taerabt "الميزان".

□ Ilmend n tesleđt tasnamkant

- **Tuzzuft:** d urar n warrac akked teqcin.
- **Læmr d umħan n yimyuraren:** seg 7 n yiseggasen d asawen, tturaren-t deg sin yid-sen.
- **Lawan n turart:** deg unebdu.
- **Amkan n turart:** deg uznıq ney deg lexla, anda tella lemħida.
- **Allalen i sexdamen:** tabettit, lmaderya, sin yibeladen.
- **Tawsit n wurar:** d urar n zik akked tura.
- **Tarrayt n wurar:**
- **Ʀer yimsulya:** imyuraren ad ddmn tabettit ad xedmen fell-as lmaderya, ad as-xedmen sin yibeladen deg yal tama, yiwen ad yettali wayeđ ad ikennu, ad yessalay wa s nnuba.

✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad dehhun.

- **Ilmend n yisegzawalen**

- **Issin wis sin (2017: sb-299):** « *1. Allal swayes wezznen madden slaıi. / 2. Deg uẓawan, (lmuııqa): anya, tiyita.* »
- **J.M.Dallet (1982: sb-530):** « *Balance.* »



TGN (17) A

18. Lbalu

□ Ilmend n tesleđt tasnalynt

ZR: Ø.D isem ML+SF+D LL. SM+NT. tabalut. SM+SG. lbalwat.

D isem aređtat seg tutlayt n tefransist “**le ballon**”.

□ Ilmend n tesleđt tasnamkant - **Tuzzuft:** d urar n warrac.

- **Læmr d umđan n yimyuraren:** d arrac i yesæan seg 12 n yiseggasen d asawen, tturaren-t seg 10 yid-sen d asawen.
- **Lawan n turart:** deg unebdu.
- **Amkan n wurar:** deg uzniq (ilaq anida yella lissæ), ney deg unnar.
- **Allalen i sexdamen:** lbalu, sin n yiblađen.
- **Tawsit n wurar:** d urar n zik akked tura.
- **Tarrayt n wurar:**

□ **Ter yimsulya:** d urar n ugraw, imyuraren ad ilin deg wařas yid-sen, ad fernen way garasen iwakken ad bđun yef sin n yigrawen ædlen ; umbeed ad sersen sin n yiblađen am “**les bois**” yiwen seg tama tayeffust wayeđ seg tama tazelmađt, yal agraw ad yesæu aæssas, lbalu yettwaleab s uđar, maca ala aæssas i izemren ad imas s yifassen-is, syin ad sersen lbalu deg tlemmast, yal agraw ad yeeređ amek ara yessekcem lbalu gar sin n yiblađen-nni.

✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken win yessawđen ad ysekcem lbalu gar “**les bois**” n wayeđ ačal n tikkal d netta i irebđen.

☞ **GM:** Lbalu d urar i nezmer ad naf akk deg tmura n ddunit.

□ Ilmend n yiseggzawalen

- **Issin win sin (2017: sb-107):** « *Takurt swayes tturaren yimyuraren ddabex n uđar.* »
- **J.M.Dallet (1982: sb-412):** « *Boulet, Bombe, obus.* »

19. Lħebs

□ Ilmend n tesleđt tasnalyant

ZR: ħbs.D isem ML+SF+D LL. SM+SG. leħbus.

D isem aređtal seg tutlayt n taerabt “**الħبس**”.

□ Ilmend n tesleđt tasnamkant - **Tuzzuft:** d urar n warrac.



TGN (18) B



TGN (19) B

Aħric n tesleđt

- **Læmr d umđan n yimyraren:** d arrac i yesëan seg 10 yer 15 n yiseggasen, tturaren-t seg 5 d asawen.
 - **Lawan n turart:** deg unebdu, tameddit n wass.
 - **Amkan n turart:** deg uxxam ney deg uzniq.
 - **Allalen i sexdamen:** Ø.
 - **Tawsit n wurar:** d urar n tura.
 - **Tarrayt n wurar:**
- **Ter yimsulya:** d urar n ugraw, imyraren ad bđun yef snat n tesquma, yal tarbaet ad tesëu krađ n yimyraren, anda ad naf 3 n yimukar akked 3 n “les polices” (ilaq akken ad yesëu win ad yesëu wayeđ), aneggaru-a ad tabaëen yimukar-nni, win i d-yettef ad tt-iger yer lħebs.

✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken “les polices” ad ttfen imukar-nni.

Ilmend n yisegzawalen

- **Issin win sin (2017: sb-283):** « Axxam ideg ggaren wid yeffyen i lqanun (Imukar, iqettalen). »
- **J.M.Dallet (1982: sb-302):** « Prison. »

20. Lkarťat

□ Ilmend n tesleđt tasnalyant

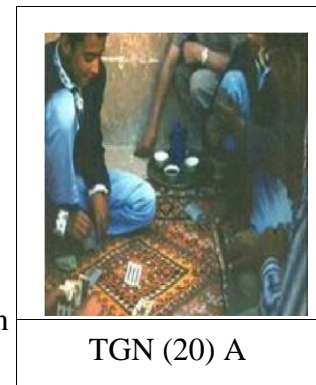
ZR: Ø.D isem NT+SG+D LL. SM+SF. lkarťa.

D isem areťtal seg tutlayt n tefransist “**Les cartes**”.

□ Ilmend n tesleđt tasnamkant

warrac.

- **Tuzzuft:** d urar n



TGN (20) A

- **Læmr d umđan n yimyraren:** d arrac i yesëan seg 12 n yiseggasen d asawen, tturaren-t seg 4 ney ugar.
- **Lawan n turart:** deg unebdu, tameddit n wass ney deg yiđ.
- **Amkan n turart:** deg uzniq ney deg lqahwa.
- **Allalen i sexdamen:** lkarťart, akartun, tiwarqatin.
- **Tawsit n wurar:** d urar n zik.
- **Tarrayt n wurar:**

- **Ʀer yimsulya:** d urar n ugraw, deg tazwara ad yebdu yiwen deg-sen ad ijerri lkartat-nni yiwet yiwet alamma fukkent, ilaq yal yiwen ad yesu 4, syin yal yiwen ad yeddem tid i asd-iřaħen, ad tent-yeffeř yef wiyad, ad yeeređ ad iħwez tid i yesean uřun kifkif-itent, syin win yesean uřun “1” qqaren-as “**llaz**”, acku d netta akk i yeqwan deg wurar-a, ma yessres-as-d ad tent-yawi akk, umbeed win i d-ijebden uřun aktar n wayeđ d netta ara tent-yawin.

Win ur yesein ara lkartat xedmen-tent deg uxxam s ukertun ney s twerqatin, ad t-gezmen am lkartat.

✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad řren tiħerci n win ara yeččen akk lkartat-nni.

- **Ilmend n yisegzawalen**

➤ **Issin win sin (2017: sb-288):** « 1. Urar n leqmar / 2. Lkayeđ, tawriqt. » ➤

J.M.Dallet (1982: sb-421): « *Carte à jouer.* »

21. Lħerraqat

□ Ilmend n tesleđt tasnalyant

ZR: ħRq.D isem NT+SG+D LL. SM+SF. taħerraqat.

SM+D MRZ. řerraqat.

D isem asuddim i d-yekkan seg umyag “**ħreq**”.



TGN (21) B

□ Ilmend n tesleđt tasnamkant -

Tuzzuft: d urar n warrac.

- **Læmr d umđan n yimyraren:** d arrac i yesean seg 10 n yiseggasen d asawen, tturarentt yal yiwen ad yeceel taħerraqt-is.
- **Lawan n turart:** deg leid, deg yid.
- **Amkan n turart:** deg uzniq.
- **Allalen i sexdamen:** lħerraqat, řalamiř.
- **Tawsit n wurar:** d urar n zik akked tura.
- **Tarrayt n wurar:**
- **Ʀer yimsulya:** d urar yettwaleab s lħerraqat ad tt-ceellen s řalamiř deg lweqt-nni yakan ilaq ad tt-đegren yer lqaea ad tetřerđeq.

✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad dhun ad ferħen mi ara tetřerđeq řerraqat-nni.

- **Ilmend n n yisegzawalen**

- **Issin win sin (2017: sb-213):** « *Seknef, sery, cewwed.* »
- **J.M.Dallet (1982: sb-338):** « *Pétards; fusée, allumette.* »

22. Taqejjart

- **Ilmend n tesleđt tasnalyant**

ZR: qJr.D isem NT+SF+D LL. SM+ML. aqejjar.SM+SG. iqejjaren.
SM+D MRZ. tqejjart,uqejjar.



TGN (22) B

- **Ilmend n tesleđt tasnamkant**

- **Tuzzuft:** d

urar n teqcicin akked warrac.

- **Læmr d umđan n yimuraren:** seg 7 n yiseggasen d asawen, tturaren-t seg 5 n yimuraren d asawen.
- **Lawan n turart:** deg unebdu ama ssbeħ ama tameddit.
- **Amkan n turart:** deg uzriq ney deg uxxam (win yesëan afrag d awesëan). -
Allalen i sexdamen: Ø.
- **Tawsit n wurar:** d urar n zik.
- **Tarrayt n wurar:**
- **Ʀer yimsulya:** d urar n ugraw, imuraren ad ddmn řabacir ad jerrden taxxamt deg rif n ubrid, ad yili yiwen dixel n texxamt-nni, syin ad ten-yetřafar s yiwen n uqejjar ur ilaq ara ad-yessres, wiyad ad rewlen, ma yella iħuz-a yiwen s ufus-is ad t-iger dixel n texxamt-nni alma yetřef-iten-d akk, amezwaru i d-yetřef d netta ara yuyalen deg nnuba-s.

✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad řren tiħerci n win yetřafaren akken.

- **Ilmend n yisegzawalen**

- **Issin wis sin (2017: sb-417):** « *Ađar, afud Md: yeqrëħ-it uqejjar-is waqila d tirzi i yerřez.* »
- **J.M.Dallet (1982: sb-658):** « *Pied, jambe depuis les genoux.* »

23. Tamrust

- **Ilmend n tesleđt tasnalyant**

ZR: mrs. D isem NT+SF+D LL. SM+SG. timras. SM+D MRZ.temrust.

- **Ilmend n tesleđt tasnamkant**

- **Tuzzuft:** d urar n teqcicin akked warrac.
- **Læmr d umđan n yimyuraren:** seg 10 alama 15 n yiseggasen, tturaren-t deg sin yid-sen.
- **Lawan n turart:** deg unebdu, tameddit n wass.
- **Amkan n turart:** deg uzniq anda i yella ssiman.
- **Allalen i sexdamen:** krađ n yiblađen imecťađ.
- **Tawsit n wurar:** d urar n zik.
- **Tarrayt n wurar:**
- **Ʀer yimsulya:** urar-a yettili s uđerrek n krađ n yidyađen imecťađ, ad cerđen yiwet n texxamt yef lqaea, ad as-zergen krađ n yizerrigen dixel-is s yibeddi, krađ-nniđen s yiđes, akken ad d-ffyent texxamin kifkif-itent alamma d 16 n tkariyin (n texxamin timezzyanin), yal yiwen ad yessres yer tama-s 3 n yizra, akken dayen yer tama-nniđen, win i irebđen d win ara yessawđen ad yesni krađ-nni n yidyađen deg yiwen n uzerrig.

✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad zren tiđerci n win ad yesnin krađ n yidyađen deg yiwen n uzerrig.

- **Ilmend n yisegzawalen**

➤ **Issin wis sin (2017: sb-359) :** « *Urar yettkanizin yer ddama md: timrist, ay tturaren madden deg sin, qqazen-as deg ugnas, yef teblađen n tejmaet, yal yiwen ad yextir ibelađen-is, ad yernu ad yeddem yiwet n tama, ad yesres deg-s idyađen iwumi qqaren timrisin.* »

➤ **J.M.Dallet (1982: sb-665) :** « *Petite brassée.* »



TGN (23) A



24. Tibuzalin

TGN (24) A

• **Ilmend n tesleđt tasnalyant**

ZR: bz1.D isem NT+SG+D LL. SM+ML. ibuzalen.

SM+SF. tabuzalt. SM+D MRZ. tbuzalin.

• **Ilmend n tesleđt tasnamkant**

- **Tuzzuft:** d urar n warrac.
- **Læmr d umđan n yimzuraren:** seg 10 n yiseggasen d asawen, tturaren-t deg sin ney ugar.
- **Lawan n turart:** deg tefsut ney deg unebdu, tameddit n wass.
- **Amkan n turart:** deg ufrag ney deg uzniq, ilaq anida tella lemqięda.
- **Allalen i sexdamen:** tibuzalin.
- **Tawsit n wurar:** d urar n zik akked tura.
- **Tarrayt n wurar:**
- **Ʀer yimsulya:** ad d-ddmen tibuzalin (mmugent d timdawrin timectah), ad sęun alamma d 20, ilaq ad ęedlen akken ad yeddem win ara yeddem wayeđ, syin ad ddmn yiwet ad ttersen sdat n lħiđ, nutni ad beęeden azal n 3 n lmitrat, ad kkatn alamma ħekmen tinna yer lħiđ, win i tt-iħekmen d netta ara yawin akk tibuzalin-nni ad uyalent ines.

✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad zren win ad d-ijemęen ađas n tbuzalin d win iħercen.

• **Ilmend n yisegzawalen**

- **Issin wis sin (2017: sb-68):** « *Tayawsa (n wuzzal) tamezzyant, d takerdudyant (am tkurt) swayes tturaren warrac gar-asen.* »
- **J.M.Dallet (1982: sb-63) :**«*Clouę par l'immobilię.*»

25. Tazebzaft

□ **Ilmend n tesleđt tasnalyant**

ZR: zbz1.D isem NT+SF+D LL. SM+ML. azebzaft.

SM+SG. tizebzafin.SM+D MRZ. tzebzaft.

D asuddim seg umyag “Zebzef”.

- **Ilmend n tesleđt tasnamkant** - **Tuzzuft:** d urar n warrac.



TGN (25) A

Aħric n tesleđt

- **Læmr d umđan n yimyuraren:** d arrac i yesean 12 n yiseggasen, tturaren-t yal yiwen iman-is.
- **Lawan n turart:** deg yal tasemhuyt, tameddit n wass.
- **Amkan n turart:** deg lexla.
- **Allalen i sexdamen:** tadimt n lgazuz, lxiđ, ablađ.
- **Tawsit n wurar:** d urar n zik.
- **Tarrayt n wurar:**
- **Ʀer yimsulya:** yettwaleab s tadimt n lgazuz, ad tt-ddzens uđyay deg lqaea alamma tesbađ, syin akkin ad t-flun deg tlemmast s umesmar, umbaed ad as-seeddin lxiđ ad yilin d ađeđdan, yal lđiha ad tt-yetťef s ufus-is ad ijebbed lxiđ-nni ad tettzebzif.

✚ Iswi-ines, tturaren-tt i wakken ad zren win yesean tazezbaft xir n tayed.

- **Ilmend n yisegzawalen**

- **Issin wis sin (2017: sb-639):** « *Zefzef, afeg ay abeεuc md: Llan yibeεεac yettzezfifen, llan wid ur yezmir.* »
- **J.M.Dallet (1982: sb-932) :** « *Siffler, passer en sifflant (oiseau, projectile).* »

26. Tqemca

□ Ilmend n tesleđt tasnalyant

ZR: qmc. D isem NT+SF+D LL. SM+D MRZ. tqemca.

D isem asuddim i d-yekkan seg umyag “**qmec**”.

□ Ilmend n tesleđt tasnamkant

- **Tuzzuft:** d urar n warrac akked teqcicin.
- **Læmr d umđan n yimyuraren:** seg 6 n yiseggasen d asawen, tturaren-t deg 5 ney 6 yidsen.
- **Lawan n turart:** deg unebdu, tameddit n wass.
- **Amkan n turart:** deg uxxam ney deg uzniq (anida i yella umkan n tufra) - **Allalen i sexdamen:** Ø.
- **Tawsit n wurar:** d urar n zik akked tura.
- **Tarrayt n wurar:**
- **Ʀer yimsulya:** d urar n ugraw, yiwen ad yeqmec allen-is yer lhiđ, ad yeħseb alamma d ađal yebya, mi ara ifakk ad asen-yini “sayi”, wiyad ad ruħen ad ffren anda i yufan, ma yella d win i qemcen akken allen-is, ad iruħ ad inadi yeť wiyad, ma yessawed



TGN (26) A

Aħric n tesleđt

yufa-d yiwen deg-sen d netta ara iqemcen, dacu kan, uqbel ilaq ad iruħ yer lħiđ-nni anida i yeqmec akken ad as-yini “ħallala”, ma yella ur as-yenni ara ad yexřer ad ieawed i wurar deg tazwara.

✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad řren tiħerci n win i iqemcen ma ad yetťef wid yefren.

- **Ilmend n yisegzawalen**

➤ **Issin wis sin (2017: sb-419):** « *Tuqemca, asekker, ayelaq n wallen deg kra n tegnatin, řřenf n wurar n warrac Md: yiwen ad yeqmec allen-is, wiyađ ad ffren.*»

➤ **J.M.Dallet (1982: sb-665):** « *Froncer; fairevdes plis. // Passer un lacet, une cordelette dans des trous, ou dans des œillets pour assurer un serrage, et pass.*»

27. Tizizwit taderyalt

- **Ilmend n tesleđt tasnalyant**

ZR: zzw / dryl. D isem NT+SF+D LL. SM+SG. tizizwiyin tideryalin.

SM+D MRZ. tizizwit taderyalt.

- **Ilmend n tesleđt tasnamkant**

- **Tuzzuft:** d urar n teqcicin akked warrac.

- **Læmr d umđan n yimyraren:** deg 6 n yiseggasen yer d asawen, tturaren-t ama 8 yidsen.

- **Lawan n turart:** tameddit n wass ama deg tefsut ney deg unebdu.

- **Amkan n turart:** dixel n uxxam ney deg uzniq, anida tella lemqi□da.

- **Allalen i sexdamen:** tafunnart ney aceťtiđ.

- **Tawsit n wurar:** d urar n zik.

- **Tarrayt n wurar:**

- **Ter yimsulya:** d urar n ugraw, ad msefhament anta ara iqemcen allen-is s tfunart ney s uceťtiđ, ma yella d tiyađ ad tt-id-skikťenney ad tt-id-kkaten yer deffir, ma tessawed teťťef-d yiwet deg-sent d nettat ara iqemcen deg umkan-is, s wakka yettkemmil wurar.

✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad řren tiħerci n tin i ten-yetťafaren ney iwakken ad teeqel tin i tt-id-yewwten.

- **Ilmend n yisegzawalen**

➤ **Issin wis sin (2017: sb-647):** « *Abeēuc yetťfarfiren, i d-yettarwen tamemt.*»

➤ **J.M.Dallet (1982: sb-960):**« *Jeu de colin-maillard (l’abeille aveugle).*»

28. Tixxamin



TGN (27) B

Aħric n tesleđt

- **Ilmend n tesleđt tasnalyant**

ZR: Xm. D isem NT+SG+D LL. SM+ML. axxam.

SM+SF. taxxamt.SM+D MRZ. texxamin.

- **Ilmend n tesleđt tasnamkant - Tuzzuft:** d urar n teqcin.

- **Læmr d umđan n yimuraren:** d tiqcin i yesæan seg 4 yer 10 n yiseggasen, tturaren-t seg semmus n yimuraren d asawen.

- **Lawan n turart:** deg unebdu, deg uzal ney tameddit n wass.

- **Amkan n turart:** deg uzniq anda i yella lissæ ad uraren-tt.

- **Allalen i sexdamen:** tiyawsiwin n uxxam.

- **Tawsit n wurar:** d urar n zik.

- **Tarrayt n wurar:**

- **Ʀer yimsulya:** d urar n ugraw, anida yal yiwet deg-sent d acu(ddur) ara teleeb, yiwet d tayemmat, tayed d tislit, tajaret, tayed d xalti-s..., ad yili gar-asent umeslay, imenyi gar temyart akked teslit, asewwi, ući... anda sexdament tiyawsiwin i yeean ixxamen am akken d axxam n tidet.

✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad dhunt, ad sæeddint lweqt.

- **Ilmend n yisegzawalen**

- **Issin wis sin (2017: sb-627):** « *Tazeqqa, axxam ajdid / Tunet (amur).* »

- **J.M.Dallet (1982: sb-901) :**« *Petit maison, chamber, pièce d'habitation.* »

29. Timihrect

- **Ilmend n tesleđt tasnalyant**

ZR: ħrc. D isem NT+SF+D LL.

D asuddim i d-yekkan seg umyag “**Ĥrec**”.

- **Ilmend n tesleđt tasnamkant - Tuzzuft:** d urar n warrac.

- **Læmr d umđan n yimuraren:** d arrac i yesæan seg semmus (05) n yiseggasen d asawen, tturaren-t seg sin ney ugar.

- **Lawan n turart:** ama sbeħ ama tameddit, yal tasemhuyut.

- **Amkan n turart:** deg lexla ney deg uzniq.



TGN (28) A



TGN (29) B

- **Allalen i sexdamen:** Ø.
 - **Tawsit n wurar:** d urar n zik.
 - **Tarrayt n wurar:**
 - **Ʀer yimsulya:** imyuraren ad jerrden yiwen ujerrid n tazwara ad xedmen timiħrect garasen ad iheggi iman-is yer tazzla, ad d-yenṭeq yiwen seg yimyuraren-nni “prè” , “parti”, “ffi”.
- ✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad zren win yewwden d amezwaru yer tilist n taggara d netta i irebħen.
- **Ilmend n yisegzawalen**
- **Issin wis sin (2017: sb-350):** « “Urar” deg lleqđ n uzemmur gar yilemziyen, md: mi ara xedmen warrac timiħrect imeqqranen qqaren “Ay amenzu”, “Ay amenzu”.» ➤ **J.M.Dallet (1982: sb-334):** « *Rivaliser de ruse.*»

30. Timceqllulaf

- **Ilmend n tesleđt tasnalyant**

ZR: cqLlf.D isem NT+SG+D LL.

- **Ilmend n tesleđt tasnamkant** - **Tuzzuft:** d urar n warrac akked teqcicin.
- **Læmr d umđan n yimyuraren:** seg 3 alamma d 10 n yiseggasen, tturaren-t yal yiwen ad yenneqlab yef yiman-is.
- **Lawan n turart:** yal tasemhuyt.
- **Amkan n turart:** deg uxxam s uffel n ugertil.
- **Allalen i sexdamen:** agertil.
- **Tawsit n wurar:** d urar n zik akked tura.
- **Tarrayt n wurar:**
- **Ʀer yimsulya:** imyuraren ad ssersen ifassen-nsen d uqerruy-nsen deg lqaæa suffel n ugertil, ad qellben iman-nsen yer sdat.

✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad dhun.

- **Ilmend n yisegzawalen**



TGN (30) A

➤ **Issin wis sin (2017: sb-324):** « *Ti | temceqlullab, addal: aneqlebs tfekka n umdan.* » ➤

Ur t-nufi ara deg usegzawal n Dallet.

31. Taceryult

- **Ilmend n tesleđt tasnalyant**

ZR: cryl.D isem NT+SF+D LL. SM+ML. aceryul.

SM+SG. ticeryulin.SM+D MRZ. tceryult.

- **Ilmend n tesleđt tasnamkant**

- **Tuzzuft:** d urar n warrac.

- **Leemer d umđan n yimyuraren:** seg 10 yer 15 n yiseggasen, tturaren-t yal yiwen imanis.

- **Lawan n turart:** deg unebdu, tasebhit ney tameddit.

- **Amkan n turart:** deg uzniq anda tella lemqiada.

- **Allalen i sexdamen:** ayalim, legraf.

- **Tawsit n wurar:** d urar n zik.

- **Tarrayt n wurar:**

- **Ter yimsulya:** arrac ad d-ddmen ayalim ad d-rnun amersul n legraf ad xedmen snat n rrwadi ad ten-ttfen yes-s, ayalim-nni ad cudden yer tlemmast n rrwadi-nni. Yer taggara ad xedmen s legraf yiwen n yimdewwer, ad yettef yer uyalim-nni, acku yes-s ara nehren taceryult-nni, yal yiwen ad yesu win-is ; ad tezzini taddart.

✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad zren anita taceryult i ileħhun axir n tayed.

- **Ilmend n yisegzawalen**

➤ Ur t-nufi ara deg usegzawal n Kamel Bouamara akked Dallet.

32. Tamacint

- **Ilmend n tesleđt tasnalyant**

ZR: mcn.D isem NT+SF+D LL. SM+ML. amacin.

SM+SG. timacinin. SM+D MRZ. tmacint.

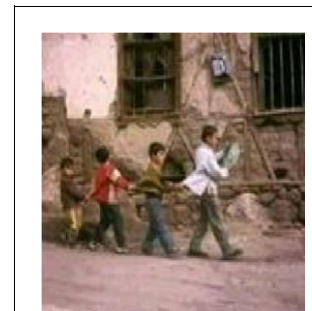
D arettal seg tutlayt n tefransist “**Machine**”.

- **Ilmend n tesleđt tasnamkant**

d urar n warrac akked teqcicin.



TGN (31) A



TGN (32) A

- **Tuzzuft:**

Aħric n tesleđt

- **Læmr d umđan n yimyuraren:** seg 5 n yiseggasen d asawen, tturaren-t seg ukkuz n yimyuraren d asawen.
- **Lawan n turart:** deg unebdu, tameddit n wass.
- **Amkan n turart:** deg uxxam ney deg uznıq.
- **Allalen i sexdamen:** Ø.
- **Tawsit n wurar:** d urar n zik.
- **Tarrayt n wurar:**
- **Ʀer yimsulya:** d urar n ugraw, ad myuđđafen wa deffir wa deg uerur n yimdukal-nsen, ad dewwıren ad tıyennin « Tit tit macina, aqerruy n læařima ».

✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad dhun ad zhun.

- **İmend n yisegzawalen**

- **İssin wis sin (2017: sb-315):** « *Allal swayes xeddmıen madden, swayes ttruħun seg umkan yer wayeđ.* »
- **J.M.Dallet (1982: sb-484):** « *Machine Appareil. Train (de chemin de fer).* »

33. Tabeqrajt

- **İmend n tesleđt tasnalyant**

ZR: bqrj. D isem NT+ SF+ D LL. SM+ML.abeqraj.

SM+NT+SG. tıbeqrajın. D MRZ. tbeqrajt.

- **İmend n tesleđt tasnamkant - Tuzzuft:** d urar n warrac.

- **Læmr d umđan n yimyuraren:** d arrac i yesean seg 12 yer 15 n yiseggasen, tturaren-t yal yiwen ad yeseu ayla-s.
- **Lawan n turart:** deg yıđ, deg İmulud.
- **Amkan n turart:** deg uznıq ney deg uxxam.
- **Allalen i sexdamen:** tabeqrajt (tabwat) n tumađic, lekwayeđ akked sselk.
- **Tawsit n wurar:** d urar n zik.
- **Tarrayt n wurar:**
- **Ʀer yimsulya:** urar-a yettwaleab s tbewwađ n tumađic ad d-awın sselk ad cudden yes-s, mi ara d-yaweđ yıđ ad ceelen times s lekwayeđ ar daxel tbeqrajt-nni, ad ttezzın yes-s i taddart.

✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad eeyden wa d-smektın s tlalit n nbi “**Muħammed**”.



TGN (33) A

- **Ilmend n yisegzawalen**

➤ **Issin wis sin (KB) (2017: sb-47):** « *Lħila, lhelya n wuzzal.* »

➤ **J.M.Dallet (1982: sb-35):** « *Théière ou cafetière. Sucrier (en métalouen porcelaine).* »

34. Tamacwart

□ **Ilmend n tesleđt tasnalyant**

ZR: Ø. D isem NT+SF+D LL. SM+ML. amacwar.

SM+NT+SG. timacwarin.SM+D MRZ. tmacwart.

D isem aređtal seg tutlayt n tefransist “**le mouchoire**”.



TGN (34) A

□ **Ilmend n tesleđt tasnamkant**

- **Tuzzuft:** d urar n warrac akked teqcin.

- **Læmr d umđan n yimyraren:** seg 5 n yiseggasen d asawen, tturaren-t seg 5 d asawen.

- **Lawan n turart:** deg tefsut ney deg unebdu.

- **Amkan n turart:** deg ufrag n uyerbaz ney deg uzniq.

- **Allalen i sexdamen:** tamacwart.

- **Tawsit n wurar:** d urar n zik.

- **Tarrayt n wurar:**

• **Ʀer yimsulya:** d urar n ugraw, anida imyraren ad xedmen tasyart anwa ara yezzin garasen, ad d-fernen yiwen ma yella d wiyad ad qqimen yer lqaea ad qumcen, win i yettwafren akken ad yeddem tamacwart ad yettezzi s tazzla deffir n yimdukal-is alamma iwala dakken yiwen deg-sen yesha (iruh deg-sent), ad yessres deffir-s tamacwart-nni, syin ad yekker ad idewwer nuba-s ula d netta, ma d win ad ieddi ad yeqqim ad yettef amkan n umdakel-is.

✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad zren tiħerci n win ara ifiqen mi ara ad d-trestmacwart s deffir-s.

- **Ilmend n yisegzawalen**

➤ Ur t-nufi ara deg usegzawal n Kamel Bouamara akked Dallet.

35. Talwiħt

- **Ilmend n tesleđt tasnalyant**

ZR:lwħ. D isem NT. SM+ML+ D LL. alwiħ.

SM+NT+SG. tilwah/ tilwiħin. SM+NT+SF+ D MRZ.telwiħt.



TGN (35) A

- **Ilmend n tesleđt tasnamkant** - **Tuzzuft:** d urar
n warrac.
- **Læmr d umđan n yimyuraren:** d arrac i yesëan seg 12 yer 18 n yiseggasen, tturaren-t seg sin ney ugar.
- **Lawan n turart:** deg unebdu, ama ssbeħ ama tameddit. - **Amkan n turat:** deg uzniq.
- **Allalen i sexdamen:** talwiħt tameqqrant, talwiħt tamezzyant, akked sin n yiblađen (izra).
- **Tawsit n wurar:** d urar n zik.
- **Tarrayt n wurar:**
- **Ʀer yimsulya:** imyuraren uħwağen snat n telwiħin, yiwet d tameqqrant tayed tamezzyant, tayezzfant-nni ad tesëu azal n 30 n yisuntimen, ma yella tamezzyant-nni ad tili annect n yimru, taneggarut-a ad tt-neğren deg leryuf, syin ad yekker yiwen deg-sen ad yessres tayağurt yer lħiđ; ad yewwet talwiħit-nni tamezzyant s tmeqqrant, wiyad ad tt-id-εassen iwakken ad tt-id-ttffen win i tt-iħuzan d netta i irebħen ad yuğal deg umkan-is ad yurar ula d netta.
- ✚ **Iswi-ines,** tturaren-t iwakken ad zren tiħerci n win ara t-id-yetffen akken (ilaq ad ħadren yef wallen-sen).
- **Ilmend n yisegzawalen**
- **Issin wis sin (2017: sb-309):** « *1. Tancirt, taqeclalt. 2. Lluħ yef yettaru ttaleb mi iħeffed tisurtin.* »
- **J.M.Dallet (1982: sb-468):** « *Petite planche ; planchette, pelle.* »

36. Tattabaæt

- **Ilmend n tesleđt tasnalyant**

ZR: Tbe.D isem NT. SF. D LL. D isem asuddim “Tbee”.



- **Ilmend n tesleđt tasnamkant** - **Tuzzuft:** d urar n warrac akked teqcin.
 - **Læmr d umđan n yimyraren:** d tiqcin i yesean seg 7 alamma d 15 n yiseggasen, tturaren-t deg 5 d asawen.
 - **Lawan n turart:** deg unebdu ney deg tefsut, tameddit n wass.
 - **Amkan n turart:** deg uzniq, anda yella listee.
 - **Allalen i sexdamen:** Ø.
 - **Tawsit n wurar:** d urar n zik akked tura.
 - **Tarrayt n wurar:**
 - **Ʀer yimsulya:** d urar n ugraw, ad xedment tasyart anta ara iđfren tayed, syin ad tentedfer ma tħuza yiwet seg tid i rewlen akken ad as-tini (Batta), syin ad tæddi ad teđfer nnuba-s.
- ✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad tħin tħerci n tin yettabaæn, ney anta ara d yettwađffen tamewzarut.
- **Ilmend n yisegzawalen**
 - **Issin wis sin(2017: sb-572):** « *Ttruħu deffir wayeđ/wiyad.*»
 - **J.M.Dallet (1982: sb-821) :** « *Jeu qui consiste à courir l'un après l'autre.*»

37. Taferfart

- **Ilmend n tesleđt tasnalyant**

ZR: frfr.D isem NT. SM+ML.SF. aferfar. SM+NT+SG. tiferfarin.

SM+NT+ D MRZ+SF,SG. tferfart, tfarfarin. D asuddim i d-yekkan seg umyag “ferfer”.



- **Ilmend n tesleđt tasnamkant**
- **Tuzzuft:** d urar n warrac.
- **Læmr d umđan n yimyraren:** deg 10 alamma d 15 n yiseggasen, tturarent-t yal yiwen iman-is.
- **Lawan n turart:** deg unebdu, tameddit n wass, mi ara d-yekker ubeħri.

Aħric n tesleđt

- **Amkan n turart:** deg uzniq ney deg lexla.
- **Allalen i sexdamen:** taqereunt n waman, amesmar, asyar, abelađ.
- **Tawsit n wurar:** d urar n zik.
- **Tarrayt n wurar:**
- **Ʀer yimsulya:** taferfart tettwaxdam s tqereunt n waman, ad as-kksen lqaε-is, syin akkin ad tt-bđun yef 6 n yiħricen eedlen, ad tt-şebten s ublađ ad as-rnun amesmar, swayes ara tettef, as-xedmen asyar i umesmar-nni, ad ruħen anida tella teksart, ad tazzalen yes-s akken ad tdewwer s ubeħri.

✚ Iswi-ines, tturaren-tt i wakken ad zren anitta taferfart i ileħhun axir n tayed.

- **Ilmend n yisegzawalen**
- **Issin wis sin (2017: sb-146):** «*Allal i d-yettaken abeħri.*»
- **J.M.Dallet (1982: sb-216) :** «*Faire s'envoler.*»

38. Tiqerniyin

- **Ilmend n tesleđt tasnalyant**

ZR: qrn.D isem NT+SG+DLL. SM+SF. tiqernit. SM+ D MRZ. tiqernit

- **Ilmend n tesleđt tasnamkant** - **Tuzzuft:**
d urar n warrac.



TGN (38) B

- **Læmr d umđan n yimyuraren:** d arrac i yesεan seg 10 n yiseggasen d asawen, tturaren-t deg 5 yid-sen.
- **Lawan n turart:** yal tasemhuyt.
- **Amkan n turart:**deg uzniq neydeg lexla.
- **Allalen i sexdamen: Ø - Tawsit n wurar:** d urar n tura.
- **Tarrayt n wurar:**
- **Ʀer yimsulya:** imyuraren ad xedmen taxxamt, ad ilin deg 5 yid-sen, yal yiwen ad yettef tiqernit-is, win i d-yewwđen d aneggaru d netta ara yeqqimen d alemmas, ad dewwiren kan, ma yella d alemmas-nni ad yeeređ amek ara yettef amkan n yiwen deg-sen, ma yella yekkes-as i ħedd amkan-is d netta ara yuđalen yer tqernit-is, wayeđ ad yuđal d alemmas.

✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad zren tiħerci n win i yellan akken d alemmas.

Aħric n tesleđt

- **Ilmend n yisegzawalen**

- **Issin win sin (1982: sb-421):** « *Tiymert, tasga, ccuka.* »
- **J.M.Dallet (1982: sb-678):** « *Extrême, situé au coin, à l'extrême.* »

39. Ticuftin

□ **Ilmend n tesleđt tasnalyant**

ZR: cft.D isem NT+SG+DLL. SM+SF. tacuft. SM+ DMRZ. tcuftin.

D asuddim i d-yekkan seg umyag “**Ccuf**”.

□ **Ilmend n tesleđt tasnamkant**

- **Tuzzuft:** d

urar n warrac akked teqcicicn.

- **Læmr d umđan n yimyraren:** seg 5 yer 12 n yiseggasen, tturaren-t yal yiwen iman-is.
- **Lawan n turart:** deg unebdu ney deg tefsut, deg tlemmast n wass.
- **Amkan n turart:** deg ufrag n uxxam ney deg uzniq.
- **Allalen i sexdamen:** afenğal, aman, şabun, imru.
- **Tawsit n wurar:** d urar n zik.
- **Tarrayt n wurar:**
- **Ter yimsulya:** ticuftin tettwaleab s ufenğal n waman, ad yexleđ deg şabun, ad t-rwin, syin ad t-bbyen s yimru (ad as-kksenağeylal); ad t-suđen s leeql iwakken ad d-ffyent tcuftin n şabun.

✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad dehhun.

- **Ilmend n yisegzawalen:**

- **Issin win sin (2017: sb-99):** « *Tayawsa i ttuffun madden.* »
- **J.M.Dallet (1982: sb-80):** « *Faire gonfler.* »

40. Tambabit

- **Ilmend n tesleđt tasnalyant** **ZR:**Bb.D isem NT+SF+DLL.

.D isem n tigawt i d-yettwasudmen seg umyag “**Bibb**”

- **Ilmend n tesleđt tasnamkant** - **Tuzzuft:** d urar n warrac.

- **Læmr d umđan n yimyraren:** d arrac i yesëan seg 10 yer 15 n yiseggasen, tturaren-t deg sin yid-sen.
- **Lawan n turart:** deg yal tasemhuyt.



TGN (39) B



TGN (40) B

Aħric n tesleđt

- **Amkan n turart:** deg uxxam ney deg uzniq.
- **Allalen i sexdamen:** Ø.
- **Tawsit n wurar:** d urar n zik akked tura.
- **Tarrayt n wurar:**
- **Ʀer yimsulya:** urar-a yettwaleab s tembabbit, anida wa ad ibbib wayeđ yef uerur-is, ad ttazzalen win yeeyan ad yuyal wayeđ deg umkan-is akken kan alamma eyan.

✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad zhun ad s-ecddin lweqt.

- **Ilmend n yisegzawalen**

➤ **Issin win sin (2017: sb-56):** « *Ddem yer uzagur, yer tuyat.* »

➤ **J.M.Dallet (1982: sb-3):** « *Jeu d'enfant qui consiste à se proter les uns et les autres.* »

41. Tayalađt

- **Ilmend n tesleđt tasnalyant**

ZR: yłd.D isem NT+ SF+D LL.SM+SG.tiyalatin.SM+D MRZ.tyalađ

- **Ilmend n tesleđt tasnamkant - Tuzzuft:** d urrar n warrac.

- **Læmr d umđan n yimyraren:** d arrac i yesean seg 10 yer 15 n yiseggasen, tturaren-t deg 5 d asawen.

- **Lawan n turart:** deg yal tasemhuyt.

- **Amkan n turart:** deg uzniq.

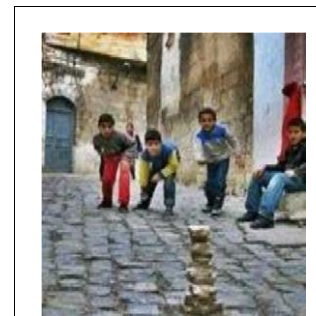
- **Allalen i sexdamen:** sin n yibelađen.

- **Tawsit n wurar:** d urar n zik.

- **Tarrayt n wurar:**

- **Ʀer yimsulya:** d urar n ugraw, yettwaleab s sebæa n teblađin ad tent-snin ta suffel n tayed, syin ad beeeden azal nsnat n lmitrat, ad yebdu yiwen deg-senad yekkat tibelađin-nni s lbalu win, i ten-yesseylin d netta i irebhen.

✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad zren tiherci n win ara yesseylin tibelađin-nni i sebæa akken yef tikkelt.



TGN (41) A

☞ **GM.** Zik-nni mi ara yehlek yiwen illiđ deg tiđ-is, sennin tayalađt iwakken ad yekess.

- **Ilmend n yisegzawalen**

➤ **Issin wis sin (2017: sb-462):** « *Şşenf n wurarn warrac “ad snin kra n yizra wa yef wa, mi ara ten-seylin s ddabex, ad rewlen ma snin-ten i tikelt tis snat wa nnulen-ten s ddabex-nni, rebhen. »*

➤ **J.M.Dallet (1982: sb-610):** « *Petite barrière qu'on enjambe à l'entré d'un sentier.* » **42. Tixulal**

- **Ilmend n tesleđt tasnalyant**

ZR: xll.D isem NT. SM+ML+SG. ixulal. SM+SF.taxlalt.

SM+D MRZ+ SG, SF. txulal, textlalt.

- **Ilmend n tesleđt tasnamkant - Tuzzuft:** d urar n warrac.

- **Læmr d umđan n yimyraren:** d arrac i yesæan seg 10 n yiseggasen d asawen, tturaren-t deg sin ney ugar.

- **Lawan n turart:** deg unebdu, tameddit n wass.

- **Amkan n turart:** deg uzniq ney deg lexla.

- **Allalen i sexdamen:** zalamit.

- **Tawsit n wurar:** d urar n zik.

- **Tarrayt n wurar:**

- **Ter yimsulya:** d urar n ugraw, ad jemeen tixulal n zalamit, ad ten-sersen deg yiwen n umkan, syin yal yiwen ad yeddem 5 n txulal, ad xedmen timihrect anwa ara yceellen zalamit-nni d amezwaru ney win yesawđen yecæel tixulal-is i semmus d amezwaru d netta i rebhen, yella dayen anda ad yettef tixulal-nni n zalamit ilaq ad yeered ad yekkes yiwet yiwet seg txulal-nni mebla ma iherrek tiyađ, win iten-iherken ad yexser ad yeffey seg urar, ma yella d win ur ten-tt-yehriken ara ad yedleb ayen yebya.

✚ Iswi-ines, tturaren-tt iwakken ad zren tiherci n win izemren ad yecæel tixulal-nni deg lwaqt iwulmen, i wakken dayen ad tbin tberci n win izemren ad yekkes akk tixulal-nni yiwet yiwet mebla ma iherrek tiyađ.

- **Ilmend n yisegzawalen**

➤ **Issin wis sin (2017: sb-622):** « *1. Tiyset. 2. Asyar n lleqma. »*



- **J.M.Dallet (1982: sb-895):** « *Chevilles de bois qui traversent l'épaisseur du joug et viennent encadrer le cou de la bête de trait, joug.* »

43. Taylalt

- **Ilmend n tesleđt tasnalıant**

ZR: ıll.D isem NT+SF+D LL. SM+ML. aylal.SM+SG. tiylalin, tiylal.
SM+ D MRZ. teylalt.



TGN (43) A

- **Ilmend n tesleđt tasnamkant - Tuzzuft:** d urar n warrac.
- **Læmr d umđan n yimıuraren:** d arrac i yeşan seg 12 n yiseggasen d asawen, tturarentt deg sin ney ukkuż.
- **Lawan n turart:** deg unebdu ney deg tefsut. - **Amkan n turart:** deg lexla.
- **Allalen i sexdamen:** aekkaz, tabalut.
- **Tawsit n wurar:** d urar n tura.
- **Tarrayt n wurar:**
- **Ʀer yimsulya:** d urar yettwaleab gar sin, ilaq ad illin d tayuga, ilaq sin sin deg yal agraw, syin ad uraren s tbalut akked sin iekkazen, yal yiwen ad yeddem ayla-s, ad yebdu wurar s tuddma n yiwen yiwen seg yal agraw, syin wa ad yekkat tabalut-nni s uekkaz, deg tazwara heyyan-d taxxamt ara tegren wa ad tt-yekkat i wa alamma wđen yer texxamt-nni, win i tt-yegren d amezwaru d netta irebħen.
- ✚ Iswi-ines, tturaren-tt iwakken ad zren agraw i yegren tabalut-nni aktar d netta ara yrebħen.
- **Ilmend n yisegzawalen**
- **Issin win sin (2017: sb-472):** « *Iqcer aquran n lfakya (rremman).* »
- **J.M.Dallet (1982: sb-609):** « *Enveloppe sèche de fruit / petit morceau de roseau servant à un jeu d'enfants.* »

44. Tiwerqatin

Aħric n tesleđt

• Ilmend n tesleđt tasnalyant

ZR: wrq. D isem NT+SG+D LL. SM+SF. tawerqet. SM+ DMRZ.

twerqet, twerqatin.

.D aređtal seg tutlayt n taerabt "الاوراق"



TGN (44) B

• Ilmend n tesleđt tasnamkant - **Tuzzuft:** d urar n teqcicin.

- **Læmr d umđan n yimzuraren:** dtiqicin i yesean seg 8 d asawen, tturaren-t deg semmus ney ugar.

- **Lawan n turart:** deg unebdu ney deg tefsut.

- **Amkan n turart:** deg uzniq ney deg ufrag n uyerbaz.

- **Allalen i sexdamen:** tiwerqatin, imru.

- **Tawsit n wurar:** d urar n zik.

- **Tarrayt n wurar:**

• **Ʀer yimsulya:** d urar yettwaleab s twerqatin akked yimru, ad d-ddmen yiwet ad arun degs ukkuž n texxamin eedlent, ad ttwarunt s tutlayt taerabt ismawen n lfakiya, iyersiwen, imdanen akked yiniyen, ad xedment tasyart anta ad yebdun gar-asant, ad tekker yiwet ad tini asekkil amezwaru i tebya, ilaq yal taxxamt ad tebdu s yiwen n usekkil, tin i d-yennan akk tixxamin-nni s yiwen n usekkil d nettat i irebħen.

✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad žrent tiħerci n tin ara d-yafen tixxamin-nni deg lweqt.

• Ilmend n yisegzawalen

➤ **Issin win sin (2017: sb-609):** «1. Tayawsa tušbi, tarqaqt mađi, 2. Iferr n lkayed.» ➤

J.M.Dallet (1982: sb-875): «Feuille de papier.»

45. Tayuga

□ **Ilmend n tesleđt tasnalyant ZR:** yg.

D isem.NT. SM+SG. tiyugwin. SM+D MRZ. tyuga.

□ **Ilmend n tesleđt tasnamkant**

- **Tuzzuft:** d urar n warrac akked teqcicin.

- **Læmr d umđan n yimzuraren:** seg 5 yer 8 n yiseggasen, tturaren-t seg 5 d asawen. - **Lawan n turart:** deg unebdu.



TGN (45) B

Aħric n tesleđt

- **Amkan n turart:** deg uznıq ney deg ufrag n uyerbaz.
 - **Allalen i sexdamen:** Ø
 - **Tawsit n wurar:** d urar n zik akked tura.
 - **Tarrayt n wurar:**
 - **Ʀer yimsulya:** d urar n ugraw, deg tazwara ad xedmen tasyart aniwa ad yuyalen d aqeruy n terbaet, syin ad yekker ad as-yini sin, deg lweqt-nni yakan ilaq ad nnejmaeen sin sin, wayeđ ma yella yenna-d xemsa, ilaq dayen deg lweqt-nni yakan ad nnejmaeen xemsa xemsa, s wakka yettkemmil wurar.
- ✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad zren tiħerci-nsen, d uwelleh-nsen yer uqeruy n terbaet.

- **Ilmend n yisegzawalen:**

- **Issin win sin (2017: sb-634):** «*Sin (ney snat) n yiwersiwen, n tyawsiwin yettemcabin am wakniwen.*»
- **J.M.Dallet (1982: sb-920):**«*Paire de bœufs, couple.*»

46. Tapupilt

□ **Ilmend n tesleđt tasnalyant**

ZR: Ø.D isem NT. SM+ML. apupil. SM+NT+SG. tipupilin.
SM+D MRZ. tpupilt, tpupilin.

D isem aređtal seg tutlayt n tefransisit “**Poupée**”.

□ **Ilmend n tesleđt tasnamkant** -

Tuzzuft: d urar n teqiccin.

- **Læmr d umđan n yimuraren:** d tiqiccin i yesaan seg 2 yer 5 n yiseggasen, tturaren-t yal yiwet iman-is.
- **Lawan n turart:** deg unebdu.
- **Amkan n turart:** deg uxxam ney deg uznıq.
- **Allalen i sexdamen:** tipupilin, icetđiden.
- **Tawsit n wurar:** d urar n zik.
- **Tarrayt n wurar:**
- **Ʀer yimsulya:** yal yiwen ad t-ddem tapupilt-is, ad t-teggen yer yur-s, ad s-tesels icetđiden, ad s-tsečč wa ad temeamal yid-s amzun d yelli-s.

✚ Iswi-ines, tturaren-tt i wakken ad dehhun-tt ad seeddin-tt lwaqt.

- **Ilmend n yisegzawalen**



Aħric n tesleđt

➤ **Issin win sin (2017: sb-407):** « *Taeeljat, arelluc ilan talyan n umdan.* » ➤

Ulaç-it deg usegzawal n Dallet.

47. Taqeffat

- **Ilmend n tesleđt tasnalyant**

ZR: qF.D isem NT+SF+D LL. SM+SG. tiqeftin. SM+ DMRZ. tqeffat

- **Ilmend n tesleđt tasnamkant** - **Tuzzuft:** d urar n warrac.
 - **Læmr d umđan n yimyraren:** d arrac i yeşean seg 8 n yiseggas d assawen, tturaren-t yal yiwen iman-is.
 - **Lawan n turart:** deg unebdu, ssbaħ.
 - **Amkan n turart:** deg lexla.
 - **Allalen i sexdamen:** Lxebz, taqeffat.
 - **Tawsit n wurar:** d urar n zik.
 - **Tarrayt n wurar:**
 - **Ʀer yimsulya:** d urar yettwaxdam s tqeffat, ad t-dewwren ad t-sersen deg lexla, ad asxedmen s uffel-as akal akken ur d-yetbin ara, ad d-ddmen lxebz ad t-sersen fell-as, iwakken ađti i d-irsen fell-as ad t-tetťef imir yakan.
 - **Ilmend n yisegzawalen**
- Ur t-nufi ara deg usegzawal n Kamel Bouamara akked Dallet.



TGN (47) B

48. Ʀumubil

- **Ilmend n tesleđt tasnalyant**

ZR: Ø.D isem ML+SF+ D LL. SM+SG. Ʀumubilat.

D areťtal seg tutlayt n tefransist “**Automobile**”.

- **Ilmend n tesleđt tasnamkant** - **Tuzzuft:** d urar n warrac.



TGN (48) B

- **Læer d umđan n yimyraren:** d arrac i yeşean seg 6 ama 10 n yiseggasen, tturaren-t yal yiwen iman-is.
- **Lawan n turart:** deg tefsut ney deg unebdu.
- **Amkan n turart:** deg uzwiq ney deg lexla.

- **Allalen i sexdamen:** tabewat n sardin, ukkuḷ n tdimā n tqareunt, amesmar, lxiđ. -

Tawsit n wurar: d urar n zik.

- **Tarrayt n wurar:**

- **Ʀer yimsulya:** deg tazwara amyurar ad yeddem tabewat n sardin, ad irennu ad yawwi ukkuḷ n tdimā, syin ad yeddem tabewat-nni ad t-iflu deg ukkuḷ n tamiwin, umbaed ad sigger sin imesmarēn yiwen seg lġiha wayeđ seg lġiha-nniđēn, as-ixdem tidima-nni deg yixfawen n imesmarēn-nni, yer taggara ad yeddem lxiđ ad t-iccud yer Ƨumubil-nni ad inehhar.

✚ Iswi-ines, tturaren-tt akken ad dehhun.

- **Ilmend n yisegzawalen**

➤ **Issin win sin (2017: sb-594):** «*Takeḗrust.*».

➤ **J.M.Dallet (1982: sb-840):** «*Automobile.*»

49. Ulama

□ **Ilmend n tesleđt tasnalyant**

ZR: Ø.D isem ML+SF+D LL.

D isem areṡṡal seg tutlayt n tefransist “**Haut les mains**”.

□ **Ilmend n tesleđt tasnamkant** - **Tuzzuft:** d urar n warrac.



TGN (49) B

- **Leemer d umđan n yimuraren:** d arrac i yesēan 10 n yiseggasen d asawen, tturaren-t deg 10 alamma d 12 yid-sen (akken ad yesēu ugraw-a, ara yesēu ugraw-nniđēn).
- **Lawan n turart:** deg unebdu, deg yiđ.
- **Amkan n turart:** deg uzniq ney deg lexla.
- **Allalen i sexdamen:** d asyar i yemmugen am ṡṡerraṡṡ.
- **Tawsit n wurar:** d urar n zik.
- **Tarrayt n wurar:**
- **Ʀer yimsulya:** Imyuraren ad fernen way gar-asen iwakken ad bđun yef snat n tesquma, yal yiwen ad yesēu taḗerrast i yettwaxdamen s usyar, syin yal tarbaet ad tnadi anida ara teffer, alamma ṡṡawđēn ffren, yef waya yal tarbaet ad tnadi yef uxṡim-is, yal mi ara iwali yiwen seg terbaet-nniđēn ad as-yini “Ulima”, s wakka amyurar-nni ad yeffey seg wurar.

Aħric n tesleđt

✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken yer taggara yal agraw ad ieređ amek ara yettef agraw-nniđen.

- **Ilmend n yisegzawalen**

➤ Ur t-nufi ara deg usegzawal n Kamel Bouamara akked Dallet.

50. Zzerbuđ

- **Ilmend n tesleđt tasnalyant**

ZR: Zrbđ. D isem ML.SG.D LL.SM+SG.zerbuđat.

- **Ilmend n tesleđt tasnamkant** - **Tuzzuft:** d urar n warrac.

- **Læmr d umđan n yimyuraren:** d arrac i yesëan seg 8 n yiseggasen d asawen, tturaren-t yal yiwen iman-is.

- **Lawan n turart:** deg unebdu.

- **Amkan n turart:** deg uznig ney deg uxxam, anida tella lemqiëda.

- **Allalen i sexdamen:** abaëbay n heblamluk akked usennan urumi.

- **Tawsit n wurar:** d urar n zik.

- **Tarrayt n wurar:**

- **Ter yimsulya:** d urar yettwaleab s ubeëbay n heblamluk akked usennan urumi, ad sentun asennan-nni dixel n ubeëbay ad t-dewwiren ad ittezzi.

✚ Iswi-ines, tturaren-t iwakken ad zren win iwumi yezzi atas deg lqaea d netta irebhen, ney iwakken imeqqranen ad ssedhun imezzyanen.

- **Ilmend n yisegzawalen**

➤ **Issin win sin (2017: sb-668):** « *Arelluk ittezzin yefyiman-is s wayes tturaren warrac.* »

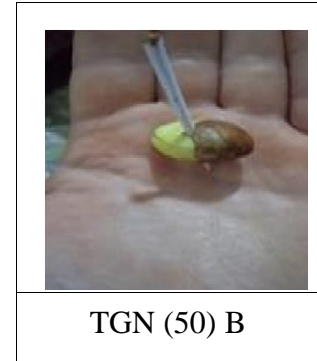
➤ **J.M.Dallet (1982: sb-956):** « *Toupie.* »

Taggrayt

Ter taggara nga tasleđt tasnalyamkant n wuraren i yellan deg temnađt n Tmezrit.

a) Deg tesleđt tasnalyant nefka-d azar n yal urar, ilmend n tecrađt tigejdanin n yisem ; nenna-d ma yella d taswit (amalay,unti), amđan (asuf,asget), addad (addad ilelli, addad amaruz), asuddem (uddis, uddus), aređtal (tutlayt n taerabt, tefransist).

b) Ilmend n tesleđt tasnamkant deg-s nefka-d isallen akk yerzan urar-nni: tuzzuft n umyurar “tiqcicin ney d arrac”, læmr n yimyuraren, melmi akked wanida i tentturaren,



TGN (50) B

d wallalen i sexdamen deg yal urar. Nebder-d dayen ma yella n zik ney tura, dayen nessegza-d amek i ten-tturaren d yiswi n yal urar.

TAGRAYT TAMATUT

Taggrayt tamatut

Tazrawt-a terza tayult n tesnilest, d tin i d-yellan yefumawal n wurarn warrac imezzyanen deg temnađtn Tmezrit, nessawed negmer-d azal n 50 n wuraren iwumi nga tasleđt tasnalyamkant.

Akken i d-nenna yakan iswi agejdan n tezrawt-ntey d anadi yef talya d unamek n wuraren deg temnađt n Tmezrit, dusekfel akked usehbiber yef wuraren iqburen i yellan deg temnađt iwakken ur jellun ara.

S wakka iwakken ad nawwed yer yiswi yessefk ad nebđu tazrawt-a yef krađ n yiħricen :

- **Aħric amezwaru:** d tasnarrayt, deg-s nsassen-d asentel d temnađt d wayen i ay-yeğġan ad t-nefren, tamukrist iyef tebna tezrawt-a akked turdiwin i zemren ad ilint d tiririt, syin negmer-d ammud akked tarrayt n tesleđt.
- **Aħric wis sin :** d win n tezri, yebđa yef krađ n yixfawen:
 - Ixef amezwaru yerza tasnawalt, deg-s nebder-d tabadut n wawal d umawal akked yiberdan n usiley n umawal (asuddem, asuddes, arettal).
 - Ixef wis sin d win n tesnalya n yisem, deg-s yella-d umeslay yef uzar akked tecrađt tigejdanin n yisem (tawsit, amđan, addad).
 - Ixef wis krađ d win n tesnamka, deg-s ad nesbadu tasnamka akked wassayen isnamkanen (tagetnamka, taynisemt, tameglawalt, tamegdawalt taynamka, azdi mettwawi).

□ **Aħric wis krađ :** yerza tasleđt, deg-s nega tasleđt tasnalyamkant i wammud-ntey.

Seld tasleđt nessawed yer yigemmad-a:

Nufa-d : 21 d imalayen, **MD.** Aceryul, Issegni...

- 29 d untiyen, **MD.** Tayuga, Talwiħt...
- 40 d asuf, **MD.** Ameqyas, Tabeqrajt...
- 10 d asget, **MD.** Iburaren, Tibuzalin...
- 10 d isuddimen, **MD.** Taferfart, Tazebzaft...
- 41 d iħerfiyen, **MD.** Ileddi, Taqejjart...
- 9 d irettalen seg tutlayt n tefransist, **MD.** Tamacint, Lamari...
- 4 d irettalen seg tutlayt n taerabt, **MD.** Tiwerqatin, Lmizan...
- 3 d uddisen, **MD.** Amcic d uyerda, Ccic bulur...
- 3 uddusen, **MD.** Akersi n Œelġan, Izem n Lyaba...
- 26 n wuraren d arrac iten-yetturaren, **MD.** Lkarġat, taceryult...

-
- 6 n wuraren d tiqcicin iten-yetturaren, **MD**. Tixxamin, Tapupilt...
 - 18 n wuraren gar warrac akked teqcicin, **MD**. Aceεgaggul, Iyulam...
 - 15 n wuraren n yal yiwen iman-is, **MD**. Ticuftin, Taqeffat...
 - 22 n wuraren n ugraw, **MD**. Tayalaqt, Lḥebs...
 - 32 n wuraren n zik, **MD**. Tixulal, Zzerbuṭ ...
 - 6 n wuraren n tura, **MD**. Taylalt, Tiqerniyin...
 - 12 n wuraren gar zik akked tura, **MD**. Tiqemca, tattabaet...

Segmi nekfa tasleḍt tasnalyamkant n umawal n wuraren i yellan deg temnaḍt n Tmezrit, nufa-d dakken amur ameqqran n wuraren negren (jlan) llan anagar deg ccfawat.

Mayella deg wayen yerzan lawan n turart, nufa-d yal urar yesεa lweqt i deg t-tturaren lada deg unebdu akked tefsut.

MD. Ajangli → deg tefsut. Tapupilt → deg unebdu.

Deg wayen yerzan amkan n turart, nufa-d yal urar yesεa amkan anida i tturaren: ama deg uxxam, lexla, azniq ney aṣerbaz.

MD : Timceqlulf → deg uxxam. Ileddi → deg lexla. Ccic bulur → deg ufrag n uṣerbaz.

Nufa-d dayen kra n wuraren tturaren-tt anagar deg leṣyudat.

MD : Tabeqrajt → deg lmulud. Lḥerraqat → deg leid.

Ter taggara n tezrawt-a, nessaram dakken nerra-d tiririt isehḥan yef yisteqsiyen i dnefka deg tazwara n tezrawt, imi neereḍ akk swayen iwumi nezmer akken ad naweḍ yer yiswi-ntey. Nessaram dakken leqdic-a d win ara ikemmlen sya yer sdat, imi ulac leqdic i ibedden war ma yella-d fell-as unadi, nessaram dayen newwi-d amaynut i tayult n tesnilest n tutlayt n tmaziyt.

UMUY N YIDLISEN

Umuy n yidlisen

Umuy n yidlisen

1. Idlisen

- 1) AZEDINE IDIR.(2019),*Grammaire de Berbère (Kabyle), Morphologie*, éditions Berri, Bejaia.
- 2) ALISE LEHMAN et FRANÇOISE MARTIN-BERTHET. (1998),*Introduction à la lexicologie, sémantique et morphologie*, éditions DUNOD.
- 3) CHOI-JONIN INJOO et DELHAY CORINNE. (1998),*Introduction à la méthodologie en linguistique : Application en français contemporaine*, éditions presse universitaire de Strasbourg.
- 4) JEAN-MARIE CORTAD et MOULOUD MAMMERRI. (1967),*Lexique Français-Touareg, Ouvrage publié avec le concours du conseil de la recherche scientifique an Algérie*, éditions Arts et métiers graphiques.
- 5) FATIMA SADIQI. (1997), *Grammaire du Berbère*, édition L'harmattan.
- 6) KAMEL NAIT-ZERRAD.(1995), *Grammaire de berbère contemporaine (Kabyle), la morphologie*, ENAG Éditions-Alger .

2. Isegzawalen d yimawalen

- 1) ABDELAZIZ BERKAÏ. (2009), *Lexique de la linguistique (Français-Anglais-Tamaziyt), précédés d'un essai de typologie des procédés néologiques*, 2^{ème} éd, éditions Achab.
- 2) Agraw IYM. (2020), *Asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt, Petite dictionnaire de linguistique amaziy*, éditions BERRI.
- 3) MOUHEND AKLI HADDADOU. (2014), *Dictionnaire deg Tmaziyt, parlars de Kabylie, Tamaziyt-Français et Français-Tamaziyt*, BERTI éditions, Alger.
- 4) JEAN MARIE DALLET. (1982), *Dictionnaire Kabyle-Français*, Édition SELAF, Paris.
- 5) JEAN DUBOIS. (2002), *Dictionnaire de linguistique et des sciences de langage*, éditions LAROUSSE-BOURDAS.
- 6) JACQUES LANFERY. (2011), *Dictionnaire de berbère Libyen (Ghadames), Préface de Lionel GALAND*, éditions Achab.
- 7) KAMEL BOUAMARA. (2017), *Issin wis sin, Asegzawal n teqbaylit*, éditions L'ODYSSEE.

Umuy n yidlisen

3. Tizrawin

- 1) Mustapha TIDJET. (1997), *Polysémie et Abstraction dans le Lexique Amazigh, Mémoire de magister de linguistique Amazigh.*
- 2) Ouarida AISSOU. (2008), *Mémoire de Magister, Étude comparée entre deux parlées kabyle (parler d'aokas et parler d'irjen), Tasedawit n Bgayet.*

TIJENTAD

Amawal

Amawal

Awalen s tmaziyt	Awalen n tefransist	Iybula
Azdi mettwawi	Co-hyponyme	Berkai. 2009, sb:55
Taggayt	Catégorie	Berkai. 2009, sb:69
Akalmaḍ	Paradigme	Berkai. 2009, sb:131
Tuddsa	Combinaison	Berkai. 2009, sb:72
Immekti	Concept	Berkai. 2009, sb:74
Alyac	Morphème	Berkai. 2009, sb:121
Aynamek	Monosémie	Berkai. 2009, sb:120
Amḍan	Nombre	Berkai. 2009, sb:125
Azwir	Préfixe	Berkai. 2009, sb:140
Areṭṭal	Emprunt	Berkai. 2009, sb:88
Tamlellit	Alternance	Berkai. 2009, sb:59
Anmawal	Lexème	Berkai. 2009, sb:114
Anmawalan	Lexical	Berkai. 2009, sb:114
Azar	Racine	Berkai. 2009, sb:145
Umsil	Sinifiant	Berkai. 2009, sb:152
Taynamka	Monosémie	Berkai. 2009, sb:120
Taynisemt	Homonyme	Berkai. 2009, sb:101
Alyac	Morphème	Berkai. 2009, sb:121
Udfir	Suffixe	Berkai. 2009, sb:157
Amaway	Hyperonyme	Berkai. 2009, sb: 101

➤ ABDELAZIZ BERKAÏ. (2009), *Lexique de la linguistique (Français-Anglais-*

Tamaziyt), précédés d'un essai de typologie des procédés néologiques, 2^{ème} éd, éditions Achab.

Ammud

Uṭṭun	Uraren	Asebtar
01	Aḥnannuf	34
02	Aceryul	35
03	Acellek	35 - 36
04	Amcic d uyerda	36 - 37
05	Aceεgaggul	37
06	Akersi n Selṭan	38
07	Ameqyas	38 – 39
08	Ajangli	39 - 40
09	Ccic bulur	40
10	Ileddi	40 - 41
11	Iyulam	41 - 42
12	Iburaren	42 - 43
13	Iseggni	43 - 44
14	Izem n Iyaba	44 - 45
15	Lamari	45
16	Lbabur	46
17	Lmizan	46 - 47
18	Lbalu	47 - 48
19	Lḥebs	48
20	Lkarṭat	48 - 49
21	Lḥerraqat	49 - 50
22	Taqejjart	50

23	Tamrust	51
24	Tibuzalin	51 - 52
25	Tazebzaft	52 - 53
26	Tiqemca	53 - 54
27	Tizizwit Taderyalt	54
28	Tixxamin	54- 55
29	Timihrect	55 - 56
30	Timceqllulaf	56
31	Taceryult	56 - 57
32	Tamacint	57 - 58
33	Tabeqrajt	58
34	Tamacwart	59
35	Talwiht	59 - 60
36	Tattabaet	60 - 61
37	Taferfart	61
38	Tiqerniyin	62
39	Ticuftin	62 - 63
40	Tambabit	63
41	Tayalaqt	64
42	Tixulal	64 - 65
43	Taylalt	65 - 66
44	Tiwarqatin	66
45	Tayuga	67

46	Tapupilt	67 - 68
47	Taqeffat	68
48	Ťumubil	69
49	Ulima	69 - 70
50	ZerbuŤ	70

Agzul

Tazrawt-ntey d tin yeqnen yer tayult n tesnilest, azwel-ynes d win i d-yewwin yef umawal n wurar n warrac imezzyanen deg temnađt n Tmezrit, tasleđt tasnalyamkant. Iswi agejdan n tezwat-a deg-s nnuda-d yef talya d unamek n wurar n warrac imezzyanen deg temnađt n Tmazrit, arennu yer waya nskefl-d akk uraren i yellan deg temnađt-a i wakken jellun ara.

Tazrawt-a d tin i yebđan yef krađ n yehricen igejdanen:

- 1- Ađric amezwaru: d ađric n tesnarrayt.
- 2- Ađric wis sin: yerza ađric n tezri I nebđa yef krađ n yixfawen:
 - 2-1-Ixef amezwaru d win n tesnawalt.
 - 2-2-Ixef wis sin d win n tesnalya.
 - 2-3-Ixef wis krađ d win n tesnamka.
- 3-ađric wis krađ: yerza ađric n tesleđt.

Deg taggara n tezrawt-ntey nessawed neggemr-d azal n 50 n wuraren seg temnađt n Tmezrit, nxedm-asen tasleđt ilmend n talya akked unamek.

Awalen isura:

Uraren – Arrac – Tasnalya – Tasnamka – Tasnawalt .